

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL



OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 29 avril 2011 | No 8 | 97e année



Pour que **VIVENT** les RM!

VERCORIN | Les Remontées mécaniques sont à un tournant historique. Présentation des enjeux de l'assemblée primaire du 2 mai.
> 4-5

Un travailleur acharné

CULTURE | Le metteur en scène valaisan Armand Deladoëy a investi les Halles de Sierre. Il y travaillera trois ans en tant qu'artiste en résidence. Rencontre avec un homme qui incarne le théâtre d'auteur, le théâtre social qui pose des questions.
> 27

Les Lions ne rugissent plus

SPORTS | Le street-hockey valaisan va mal. Les Sierre Lions n'échappent pas à la règle. Il leur manque des joueurs pour pouvoir poursuivre l'aventure en LNA. Appel à l'aide du président Kurt Andenmatten.
> 32

Temps d'arrêt	2
L'info	4
Gens d'ici	13
Culture	24
Sports	31

DR

PUB

Enfin chez vous!

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

Atlantic

LAURENT BRANDI
Agent officiel

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

I M P R I M E R I E

perissot

Un service soigné à la hauteur de vos exigences!

Rue Centrale 4 — 3960 Sierre — info@i-perisset.ch — Tél. 027 455 03 24

UN JOUR, UN SIÈCLE

Trente élèves, trois divisions...

CHIPPIS | L'école des années 1940 n'a rien à voir avec celle d'aujourd'hui. Et les écoliers de Chippis qui posent sur cette photo datée de 1940 (merci à Charly Zufferey, de Montana, qui nous l'a procurée) sont certes un peu plus pauvres mais ils sont heureux.

De gauche à droite, 3e rang: Roland Baumgartner, Charly Zufferey, Claudy Zufferey, René Dischinger, Herrman Pellissier, Frère Tobie, Narcisse Savioz, André Rosserens, Raymond Gay-Balmaz, René Voefray, Louis Rosset.

2e rang: Marcel Zufferey, Henri Pellissier, Marcel Stoffel, Paul Roux, René Antille, Jean-Pierre Métraux, Léon Mabillard, René Zufferey, Carlo Bottani, Peter Roussy.

1er rang: Charly Scolatti, Michel Zufferey, Emile Rossier, Charlot Rey, Vital Zufferey, Laurent Tschopp, Jean-Jacques Roussy, Edgar Zufferey, André Roussy, Arthur Voide.

C.D.



CHARLY ZUFFEREY - MONTANA

PUB

**NEVER
LOOK
BACK**

www.citroen.ch

**Dès Fr. 189.-/mois
Pack Anniversaire offert**

CITROËN DS3

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} mars au 30 avril 2011, hors Citroën DS3 Racing. Exemple de pack Anniversaire : Citroën DS3 1.6 THP 155 BVM6 Sport Chic, Fr. 30'300.-; consommation mixte 6,7 l/100 km; émissions de CO₂ 155 g/km; catégorie de consommation de carburant C. Pack Anniversaire offert d'une valeur de Fr. 2'100.-, comprenant le pack Select MyWay confort (climatiseur automatique, rétroviseur intérieur électrochrome, rétroviseurs extérieurs rabattables électriquement, allumage des projecteurs et essuie-vitre automatique, accoudoir central, éclairage d'ambiance, aide au stationnement arrière) + GPS MyWay (système de navigation - Bluetooth) + un univers de personnalisation extérieur / intérieur (sur tapis - adhésif Urban Tribe, Zebra, Perle, Vibe, Co-Design, Map ou Plane. Exemple de leasing : Citroën DS3 1.4 VTI 95 BVM Chic, Fr. 22'100.-; mixte 5,8 l/100 km; CO₂ 134 g/km; catégorie B. Leasing 3,0 %, 48 mensualités de Fr. 189.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 7'833.-, 1^{er} loyer majoré de 30 %, casco complète obligatoire. Taux d'intérêt annuel effectif max 3,04 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulables avec le rabais Flotte. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 188 g/km.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch - Ouvert le samedi

www.citroen.ch

€UROWIN DE CITROËN

PRIME €UROWIN LEASING
Fr. 3'000.- + 3%

CUMULABLES AVEC LES OFFRES EN COURS



Dès Fr. 25'490.-
Dès Fr. 219.-/mois

CITROËN GRAND C4 PICASSO

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



du 1^{er} au 30 avril 2011. Citroën Grand C4 Picasso 1.6 VTI 120 BVM Attraction 5 places, prix net Fr. 31'000.-, remise Fr. 2'510.-, prix bas garanti Fr. 28'490.-, prime eurowin Fr. 3'000.-, soit Fr. 25'490.-. Leasing 3,0 %, 48 mensualités de Fr. 219.-, 10'000 km/an, valeur résiduelle Fr. 8'983.-, 1^{er} loyer majoré de 30 %. Casco complète obligatoire. Taux d'intérêt annuel effectif 3,04 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement qui présente un risque de surendettement pour ses clients. Citroën Grand C4 Picasso 2.0 HDi 150 FAP BVM6 Séduction, prix catalogue Fr. 40'750.-, remise Fr. 3'360.-, prix bas garanti Fr. 37'390.-, prime eurowin Fr. 3'000.-, soit Fr. 34'390.-. Modèle présenté avec options : Pack Style 16 : Fr. 1'300.-, Peinture métallisée : Fr. 770.-. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant, non cumulables avec le rabais Flotte.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire

Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch - Ouvert le samedi

L'ÉDITO

Le «oui» du 2 mai

BERTRAND CRITTIN

Les sociétés de remontées mécaniques n'ont pas vraiment le choix. Elles n'ont de cesse d'évoluer, voire de révolutionner leurs structures, pour survivre économiquement. Les Anniviards l'ont bien compris. Peut-être avant tout le monde. Une association regroupant les diverses sociétés de la vallée avait vu le jour en 1989 déjà, initiant des collaborations qui ont fortement grandi au fil des années. Saint-Luc et Chandolin forment aujourd'hui une seule entité. Zinal et Grimontz parlent ouvertement de fusion. Elles ont récemment signé un protocole d'accord qui entérinera ladite fusion, lorsque la liaison entre Sorebois et Bendolla deviendra effective (voir pp.4-5). Ce n'est qu'une question de temps. Les travaux du téléphérique pourraient démarrer cette année déjà. Sans faire de bruit, Anniviers poursuit sa route et sa mue, à son rythme. Un chemin qui, en toute logique, l'amènera à une fusion complète de ses remontées mécaniques. Avec ou sans Vercorin? La cohérence voudrait que ce soit avec, puisque Vercorin est partie prenante des RMA (Remontées mécaniques d'Anniviers). Aujourd'hui, Vercorin est confrontée à une problématique plus immédiate, qu'elle doit impérativement régler: sa survie. Faute d'investisseurs, la commune de Chalais a décidé de s'impliquer financièrement dans son destin. La question n'est pas de savoir si c'est là le rôle de la Municipalité. Il n'y avait simplement pas d'autre choix. Car la mort des remontées mécaniques entraînerait un second décès, plus désastreux encore: celui de la station. Ce sera toutefois à la population de Chalais de dire si, oui ou non, elle suit ses autorités. L'assemblée primaire du 2 mai restera dans les annales. Avec l'espoir que l'Histoire retiendra le sauvetage de la Société de la télécabine de Vercorin.



HUMEUR

L'info au calme

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Il y a quelques semaines, le violoniste Pierre Amoyal participait à l'émission de la RSR, «Forum», émission d'informations de 18 h à 19 h sur la Première. Il accompagnait l'actualité de ses commentaires, comme sont invitées à le faire d'autres personnalités. Non pas qu'il fut distant, on le sentait fin connaisseur passionné de politique française, sauf qu'il a pris le temps de s'exprimer, il a parlé tranquillement, à l'inverse du ton ultrarapide décrété par la RSR matin et soir où les sujets s'enchaînent sans qu'on n'y mette plus aucun point à la fin des phrases... C'est assourdissant. Pierre Amoyal, lui, parlait, prenait le temps et ponctuait les phrases et on avait (enfin) envie d'écouter. Une pause bénéfique dans ce fatras d'infos. Est-ce l'apport des artistes qui posent (enfin) un regard original sur l'actu ou qu'on peut dire autant en disant moins et moins vite? Merci pour la trêve.

LE CHIFFRE

B.C. | Le nombre de lits hôteliers à Crans-Montana a diminué de 40%, entre 1993 et 2010, passant de 4000 à 2400. «Crans-Montana est une princesse somnolente qu'il faut réveiller.» Philippe Rubod avait le sens de la formule, lors de la récente assemblée générale de Crans-Montana Tourisme (CMT). Le nouveau directeur de CMT a présenté ses axes de travail pour les 18 prochains mois: améliorer l'accueil, mieux faire connaître les atouts de la station, mieux commercialiser le Régent, fédérer les acteurs touristiques ou encore initier des événements de portée internationale.

40

«Toutefois, le projet, si près du but, n'est pas remis en cause»

CHARLOTTE BOUTILLY,
CRANS-AMBASSADOR

LA PHRASE

B.C. | Le Crans-Ambassador, à Crans-Montana, n'a toujours pas ouvert ses portes. Selon le magazine «Hôtel Tourisme Revue», l'établissement de luxe n'accueillera aucun client avant cet été. La malchance est avancée par Charlotte Boutilly, adjointe du directeur, pour expliquer les reports d'ouverture successifs, notamment des fuites dans la nouvelle piscine. Le manque à gagner commence à peser, puisqu'une soixantaine de collaborateurs sont payés depuis Noël. Le projet n'est pas remis en cause. Son propriétaire, Jean-Mehdi Azuelos, a investi plus de 50 millions de francs pour la rénovation du Crans-Ambassador.

De L'AVENIR de Vercorin

VERCORIN | L'avenir des Remontées mécaniques de Vercorin se jouera le 2 mai. La commune de Chalais entend s'investir majoritairement dans le capital-actions de la société. Aux citoyens d'en décider.

BERTRAND CRITTIN

Les Remontées mécaniques (RM) de Vercorin sont à un tournant de leur histoire, débutée en 1973. Leur avenir, et par conséquent celui de la station, est en jeu. La concession de la télécabine Vercorin/Crêt-du-Midi arrive à échéance en octobre 2016, les installations sont obsolètes. La modernisation du domaine, dans un premier temps, est estimée à 15 millions de francs. La situation financière des RM est saine, mais la société ne peut faire face à ces défis. La commune de Chalais décide de prendre en main le destin des RM. La commission Vercorin 2015 a travaillé durant quatorze mois, pour ficeler un dossier, qui sera présenté à l'assemblée primaire (AP) de Chalais lundi soir 2 mai. Les citoyens se prononceront sur quatre objets, tous liés. Premièrement, l'achat de 4646 ac-



Les remontées mécaniques de Vercorin jouent leur avenir le 2 mai lors d'une assemblée primaire extraordinaire. DR

tions de la société des RM pour un montant de 1'626'000 millions de francs. Déjà propriétaire de 1623 actions, la Municipalité détiendrait le 59.96% du capital des RM. Deuxièmement, la souscription de 3 millions de francs, en cas d'augmentation du capital-actions de la société à 6 millions. Troisièmement, le recours à un emprunt de 4,6 millions de francs pour financer les deux décisions

ci-dessus. Quatrièmement, la modification de principe du plan d'affectation des zones et du règlement communal des constructions. Ce changement permettrait de construire 300 lits chauds dans le secteur de la gare inférieure de la télécabine.

Le vote de l'AP se fera à main levée ou à bulletin secret, si les 10% de l'AP le demandent. La commune de Chalais s'est fait un

devoir de raison de participer à cette étape importante des RM de Vercorin. Selon elle, cette opération dynamisera le tissu économique local, sans grever les finances municipales. En cas de décision défavorable, le Conseil communal proposera la nomination d'un nouveau conseil d'administration de la société au cours d'une assemblée générale extraordinaire fixée le 10 juin.

Des vins millésimés accessibles à tous

BERTRAND CRITTIN

GASTRONOMIE | «Le Valais a de magnifiques terroirs à vins blancs. Ces derniers ont un sacré potentiel de garde.» L'œnologue sierrois Dominique Rouvinez a toujours été passionné par les vins millésimés, convaincu que les crus issus de nos terres peuvent côtoyer sans rougir les meilleurs vins européens. Or aujourd'hui, le consommateur suisse ne laisse pas vieillir ses bouteilles. Il les déguste rapidement, lorsque que le vin est jeune, sur le fruit. Comment sensibiliser l'amateur aux nectars âgés, aux arômes plus complexes? En lui donnant accès à ces vins millésimés, tout simplement.

La cave Rouvinez et le partenaire commercial Manor, à Sierre, proposent désor-

mais au grand public quatre cépages anciens: une petite arvine 2002, un ermitage 2000, une trémaille 2001 et un grains nobles 2000. «Ces produits deviennent intéressants gustativement. Les arômes secondaires se sont développés. On retrouve de la minéralité, des notes de sous-bois, fumées, le terroir», explique Dominique Rouvinez. Depuis 1998, la cave stocke annuellement 1000 bouteilles par cépage blanc, dont le potentiel de garde est intéressant. Elle fait des mêmes avec les rouges depuis 2004. Cela ne lui pose aucun problème de vendre de tels trésors dans une grande surface. «Ici, le vin est mis en valeur, il n'y a pas d'actions ou de prix cassés. Le client est plus à l'aise qu'à la cave. Il osera acheter une seule bouteille», affirme l'œnologue.

Pour Manor, cette opération entre pleinement dans sa philosophie. «Nous travaillons beaucoup avec les producteurs locaux. Nous sommes une vitrine avancée des produits du terroir valaisan et du vin en particulier», note Bernard Rudin, directeur du Centre.

MARIAGE AVEC LES FROMAGES

Les partenaires poussent un peu plus loin encore l'expérience gustative, en proposant de marier les vins blancs millésimés avec des fromages suisses et français, affinés par Claude Luisier: «Ce sont des fromages onctueux, goûteux, qui ont du caractère». Un feuillet, à la disposition de la clientèle, donne les explications sur les meilleurs accords vins et fromages.

Protocole de fusion signé



Les RMA ont dévoilé pour la première fois un photomontage de la gare d'arrivée, à Sorebois, du téléphérique qui reliera Grimentz à Zinal. DR/PHOTOMONTAGE

B.C. | La fusion est à nouveau à l'ordre du jour en Anniviers. Elle concerne cette fois-ci les remontées mécaniques. Lors de la récente assemblée des RMA, (Remontées mécaniques d'Anniviers), les sociétés de Grimentz et Zinal ont annoncé avoir signé un protocole d'accord qui aboutira à une fusion des entités. Condition requise pour que celle-ci devienne effective: la réalisation de la liaison entre les domaines skiables de Bendolla et Sorebois. Or, ce projet de téléphérique est à bout touchant. Les travaux de terrassement pourraient même débuter cette année, la construction des gares et des installations techniques en 2012. On rappelle

que la liaison sera assurée par deux cabines de 125 places (825 personnes/heure) qui effectueront les 3,5 kilomètres du trajet en 7 minutes.

Les RMA ont aussi dévoilé les chiffres de la saison 2009-2010. Les recettes globales ont diminué de 1,28% à 26,6 millions de francs.

Le nombre de journées skieurs a connu une légère baisse pour se fixer à 726 966 (-17 690). Enfin, les RMA ont investi 6,3 millions de francs dans les installations, restaurations et l'enneigement mécanique. L'assemblée a reconduit à la présidence Jean-Michel Melly pour une année supplémentaire.

BRÈVES

SIERRE

Comptes meilleurs que prévu

La présentation à la presse des comptes 2010 de la ville de Siere a été plus agréable que prévue pour le président François Genoud et le directeur administratif Jérôme Cretol. Ceux-ci débouchent en effet sur une situation proche de l'équilibre, avec un excédent de charges de 49 000 francs. Des chiffres en nette amélioration par rapport aux prévisions budgétaires, qui laissaient entrevoir un déficit de 2,5 millions de francs! Pour rappel, le déficit des comptes 2009 se montait à 1,3 million. Comment expliquer un tel redressement? Par la conjoncture qui a montré une vigueur inattendue dès les premiers mois 2010, et des mesures prises au sein de l'Administration communale. Les investissements nets ont atteint 14,3 millions de francs, soit un taux de réalisation de 72%, en progression par rapport aux années précédentes.

La marge d'autofinancement fait aussi le grand écart entre le budget et la réalité. Elle s'est élevée à 8,6 millions de francs, soit une hausse de 1,1 million par rapport à ce qui était prévu. Une différence qui se justifie par un volume d'investissements moindre que budgétisé et des écarts dans plusieurs secteurs. Par exemple, les recettes fiscales ont augmenté de 1 million de francs, ceci grâce aux impôts sur la fortune, foncier, sur les gains immobiliers et sur les successions et donations. La capacité et le degré d'autofinancement de la Ville demeurent malgré tout juste satisfaisants, selon les indicateurs financiers du canton.

SIERRE

Piscines fermées tout l'été

La piscine de Guillamo sera fermée durant tout l'été, du 27 juin au 5 septembre, a annoncé la commune de Siere. En guise d'explication, la Municipalité avance la tenue de travaux importants au sein du bâtiment. «Une sérieuse phase de rénovation de l'aile est du complexe a été réalisée en 2006. Il y a lieu maintenant de mettre à niveau les installations techniques, pour pouvoir bénéficier d'un complexe moderne, au

fonctionnement optimal, notamment du point de vue énergétique», peut-on lire dans un communiqué. A cela s'ajoute l'inaccessibilité à la piscine de Géronde. Les installations sont trop vétustes et ne peuvent plus être exploitées. La rénovation du site est nécessaire. La commune, propriétaire des lieux, a lancé un concours d'architecture, dont le lauréat a été dévoilé en début d'année (voir «le jds» du 18 février). Le site devrait être accessible au public, au plus tôt, à l'été 2013. Toutefois, la Ville assurera l'entretien de la plage nord-est de Géronde de juin à fin août. «Nous regrettons vivement de devoir fermer simultanément la piscine couverte et les bains de Géronde. Malheureusement un report de trois ans des travaux à Guillamo (jusqu'à l'ouverture de Géronde) n'était pas envisageable. Les risques d'avarie et de pannes étaient trop importants et auraient conduit à une fermeture bien plus longue de l'installation s'ils étaient survenus en dehors de travaux planifiés», affirme la commune.

SIERRE

La Fête du jeu déménage

La traditionnelle Fête du jeu, organisée à Siere depuis de nombreuses années par le club Génie de la Lampe, déménage dans les locaux du Casino de Saxon. Cette 18e édition a lieu du vendredi 29 avril à 13 h 30, jusqu'au dimanche 1er mai à 18 h, non-stop. Cette année, la manifestation réunit tous les clubs de jeux valaisans et plusieurs ludothèques. Informations sur www.lafetedujeu.ch.

SIERRE/CRANS-MONTANA

Dans la cour des grands

La fiduciaire Fidag, active à Siere, Montana, Sion, Martigny et Monthey, a récemment obtenu l'agrément d'entreprise de révision soumise à la surveillance de l'Etat. Il s'agit de l'agrément le plus exigeant permettant d'auditer notamment les sociétés ouvertes au public. En Suisse, sur 3393 fiduciaires agréées et autorisées à exercer la fonction d'organe de révision, seules 21 ont obtenu cette reconnaissance, dont 3 en Suisse romande.



De gauche à droite: Dominique Rouvinez, œnologue, Bernard Rudin, directeur de Manor, et Claude Luisier, affineur. LE JDS

Promenons-nous dans les bois

FORÊTS | Les triages de la région invitent le public sur le terrain le samedi 7 mai. Ils feront des démonstrations de coupes de bois et communiqueront sur l'importance de leur travail.

BERTRAND CRITTIN

«Nous ne travaillons pas pour demain, mais pour après-demain. La génération précédente nous a légué une forêt en bonne santé. Nous devons en faire de même avec la génération suivante. Les forestiers sont des idéologues», formule Michel Schläfli. Selon le garde forestier, responsable du triage de Sierre et Noble-Contrée, le grand public peine à comprendre le travail à long terme des forestiers, notamment les coupes de bois en forêt. C'est dans cette optique que les triages du canton organisent une journée de démonstration pour la population, le samedi 7 mai prochain. Cela se déroulera du côté de la Moubra et de Vercorin pour notre région (voir encadré). «Nous désirons communiquer et expliquer notre travail, profitant également que 2011 ait été décrétée année internationale de la forêt. Je vous livre une anecdote. En 1980, j'ai réalisé ma première coupe de bois dans la forêt d'Aminona. Les bûcherons ont été menacés de mort», se souvient Michel Schläfli.

Si la forêt se régule elle-même, le bois mort servant d'engrais naturel, l'intervention humaine pour la réguler est primordiale pour sa santé. Les coupes de bois éclaircissent les forêts, laissant filtrer la lumière et favorisant ainsi la biodiversité florale et faunique des lieux. La forêt endosse plusieurs rôles importants. Elle a à la fois une grande éponge, un puits de carbone, un filtre à particules et une protection contre les dangers na-



Les triages du Valais central effectueront des démonstrations de coupes de bois le samedi 7 mai. DR

turels. «La forêt est un milieu vivant et dynamique. C'est un grand jardin à l'échelle du siècle. Si nous l'entretenons, il produira. Si nous le délaissions, il deviendra stérile.» Selon son essence et l'altitude, un arbre vivra entre cent et deux cents ans. Dans sa vie, il voit le forestier deux à trois fois seulement. «Le triage de Sierre et Noble-Contrée gère environ 2000 hectares de forêts. En trente ans de travail, il y a des secteurs dans lesquels je n'ai encore jamais mis les pieds», relève Michel Schläfli. Qui note encore le bon état phytosanitaire de la forêt valaisanne, mais s'inquiète tout de même de la sécheresse actuelle qui touche le canton. «Le déficit hydrique peut entraîner des conséquences néfastes pour les forêts dans trois ou quatre ans», conclut-il.

Informations pratiques

B.C. | Les triages du Valais central ont regroupé leurs forces pour présenter leurs activités au grand public. Le thème général des démonstrations sera la coupe du bois. Les triages de Sierre/Noble-Contrée, de la Louable-Contrée et de la Lienne seront présents dans le secteur de la Moubra le samedi 7 mai, de 8 h 30 à 13 h. Le rendez-vous est fixé au parking du camping de la Moubra. Les triages d'Anniviers, du Vallon et d'Evolène seront actifs à Vercorin et Briey également le samedi 7 mai de 9 h à 13 h. La population se retrouvera au parking de la télécabine de Vercorin ou devant l'école de Vercorin de 8 h à 8 h 45. Programme complet sur www.cafor.ch.

PUB

ZAP* Sierre s'est mis sur son trente et un !

Rendez-nous visite dans notre nouvel espace. Découvrez le monde fascinant des livres ainsi que notre vaste assortiment d'articles de papeterie. Avec nous, vous êtes prêts pour le printemps !

Fr. **20.-**

Bon

En échange de ce bon, nous vous accordons un rabais de Fr. 20.- pour tout achat minimum de Fr. 50.- dans notre magasin ZAP* Sierre.

Non cumulable avec d'autres rabais et non valable sur des articles déjà réduits. Valable jusqu'au 31 mai 2011.



Profitez par exemple des sacs Dakine très stylés ! Nouveautés 2011 !



Notre nouvel emplacement :
place de la gare 2

Livres
bureau
papeterie

ZAP*



Heure d'ouverture Dépôt
 Lundi au vendredi:
 7 h - 12 h • 13 h 30 - 18 h
 Samedi: 7 h - 17 h
 Livraison à domicile

Rte de Sion 90 – SIERRE – Tél. 027 455 93 33 - www.agrol.ch

PROMOTION PRINTEMPS 2011

Garden-Centre

027 455 93 09

Tout pour le jardin, la maison, l'étable

ACTION GÉRANIUMS

10.5

Fr. **1.95** au lieu de 3.20

Produits et machines agricoles

TRACTEUR-TONDEUSE **MTD**



Fr. **3990.-**

TONDEUSE À GAZON



**CHAQUE SEMAINE
UN PRODUIT
PHYTOSANITAIRE
EN ACTION!**

Offre N° 1

**RIDOMIL VINO
(anti-mildiou)**

**Produit
pénétrant
ANTI-ODIUM
(petit emballage)
Bas prix**

**Gamme
biologique
OR BRUN**

**Pièges
à phéromones
pour des pommes, prunes
et cerises sans ver**
 Processionnaire du pin

**Exposition de machines
et promotion divers produits**



Plus pour votre argent

www.kia.ch

LES MODÈLES SPÉCIAUX **seven**



Les modèles à succès «Seven»:
dès maintenant, Kia propose la série spéciale limitée «seven» avec une **plus-value jusqu'à CHF 5 200.-** au prix de CHF 1 787.-, 7 ans de garantie inclus!

Plus d'informations auprès de votre partenaire Kia ou sur www.kia.ch

PICANTO_SEVEN
1.0 L 12V MAN. 62 CH
CHF **16 777.-**

RIO_SEVEN
1.4 L 16V MAN. 97 CH
CHF **19 777.-**

VENGA_SEVEN
1.4 L CVVT MAN. 90 CH
CHF **22 777.-**

CEE'D_SEVEN 5-DOOR
1.4 L CVVT MAN. 90 CH
CHF **22 777.-**



AVEC 7 ANS DE GARANTIE!

Picanto_seven
1.0 L 12V 62 CH CHF 16 777.-
avec boîte manuelle à 5 vitesses
1.1 L 12V 65 CH CHF 18 777.-
avec boîte automatique à 4 rapports

Rio_seven
1.4 L 16V 97 CH CHF 19 777.-
avec boîte manuelle à 5 vitesses
1.6 L CVVT 112 CH CHF 22 777.-
avec boîte automatique à 4 rapports

Venga_seven
1.4 L CVVT 90 CH CHF 22 777.-
1.6 L CVVT 125 CH CHF 23 777.-
également avec boîte automatique à 4 rapports
1.6 L CRDi 128 CH CHF 26 777.-

cee'd_seven 5-DOOR & cee'd_seven_sw
cee'd_seven 5-door
1.4 L CVVT 90 CH CHF 22 777.-
1.6 L CVVT 125 CH CHF 23 777.-
1.6 L CRDi 115 CH CHF 26 777.-
cee'd_seven_sw
1.4 L CVVT 90 CH CHF 23 777.-
1.6 L CVVT 125 CH CHF 24 777.-
1.6 L CRDi 115 CH CHF 27 777.-
tous les modèles 1.6 L également avec boîte autom.

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 3 368.- pour CHF 227.-!

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 3 788.- pour CHF 527.-!

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 5 200.- pour CHF 1 787.-!

Supplément d'équipements allant jusqu'à CHF 5 130.- pour CHF 1 787.-!

Consommation mixte l/100 km (catégorie de rendement énergétique, g/km CO₂) - moyenne de tous les véhicules neufs 188 g/km - Modèles Seven: Picanto 1.0 L 4.8 (A, 114) Rio 1.4 L 5.9 (B, 139) Venga 1.4 L 5.9 (B, 136) cee'd 5-door 1.4 L 5.5 (A, 132) cee'd_sw 1.4 L 5.7 (A, 135). 7 ans de garantie d'usine. Prix nets recommandés, TVA incluse.



1950 Sion 4 Emil Frey SA Genève, Centre Automobile Sion, 027 205 68 68; 3960 Sierre Bruttin Frères SA, 027 455 07 20

Le Nouvelliste



Offre spéciale Immo / emploi
Rabais de **30%**

Renforcez l'impact de votre campagne dans **Le Nouvelliste** grâce au **Journal de Sierre**.

Pour toutes annonces d'emploi ou immobilières insérées dans Le Nouvelliste, profitez d'une remise de **30%** sur la même insertion paraissant dans le Journal de Sierre.

Le Nouvelliste

support publicitaire N° 1 en Valais avec 115 000 lecteurs quotidiens



distribution bimensuelle à tous les ménages du district de Sierre (21 382 exemplaires)

Offre valable jusqu'au 30 juin 2011

Renseignements:
Publicitas SA
Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60
jds@publicitas.com

www.publicitas.ch

publicitas
Une société de **PUBLIGroupe**

AGENDA

ICOGNE

Fête patronale

La commune d'Icogne célébrera son patron, saint Grégoire, le dimanche 8 mai à l'occasion d'une grande fête au centre du village. Le programme de la journée est le suivant: 11 h, messe à la chapelle d'Icogne et bénédiction du pain; 11 h 45, apéritif, discours du président et repas. L'animation musicale sera assurée par Lionel Delaloye et son accordéon. Les personnes qui désirent partager le repas peuvent s'inscrire auprès du bureau communal jusqu'à ce vendredi 29 avril au plus tard. Comme de coutume, les familles ont la possibilité d'inviter leur parenté ou leurs connaissances de l'extérieur. L'année 2011 sera marquée par le 25e anniversaire du centre du village les 27 et 28 août prochains. Cet espace de verdure et de détente est devenu partie intégrante d'Icogne.

MOLLENS

Fête patronale (bis)

Mollens fêtera son patron, saint Gothard, le samedi 7 mai à la chapelle de Cordona.

CRANS-MONTANA

Moments d'échanges

La bibliothèque du Haut-Plateau, à Crans-Montana, propose des moments d'échanges autour du livre et du langage aux enfants de 0 à 4 ans et à leurs parents, le samedi 30 avril, de 9 h 30 à 11 h. Une bibliothécaire sera présente pour indiquer des albums variés et adaptés.

SIERRE

Café Parent

Un café rencontre pour les parents aura lieu au Centre de compétences en éducation et relations humaines de Sierre (rue centrale 6) le mardi 3 mai, de 9 h 30 à 11 h 30. La thématique abordée sera la suivante: «Bientôt les examens, préparer son enfant». Inscriptions au No de tél. 079 261 46 64.

Activités pour les aînés

Le club des aînés de Sierre annonce plusieurs activités pour ses membres. Ces derniers sont invités à partager un moment de prière le jeudi 5 mai, dès 18 h 15, à l'église Notre-Dame-des-Marais de Sierre. Le petit chœur des aînés animera la

messe. Verre de l'amitié après la cérémonie. Tous les lundis dès 14 h, dans les locaux de l'Aslec, tricotage, partage d'une tasse de thé et petits gâteaux, jeu de cartes. La sortie de printemps est agendée le mercredi 15 juin au lac d'Annecy. Inscriptions obligatoires le lundi 30 mai et le vendredi 3 juin, à l'Aslec, de 14 h à 17 h. Renseignements complémentaires auprès de Raymonde Frossard: 079 461 40 56.

Soirée de soutien

Une soirée de soutien en faveur de l'association Boule de Neige se tiendra le samedi 7 mai aux Anciens Abattoirs de Sierre, dès 18 h. Au programme de la soirée: présentation des liens kirghizo-valaisans, projections du film de Sandra Hebler «Raclette Kirghiz» et du film de l'association «Opération Kirghizie-Anniviers», apéritif et ambiance de circonstance.

Itinéraire spirituel

Un itinéraire spirituel pour l'été est organisé du 13 au 17 juin prochain, à la découverte des abbayes et des églises baroques de la Bavière. Au programme également: pèlerinage aux sanctuaires de Wies, Ettal, Ottobeuren, Munich et sa cathédrale, visite de la ville et d'un château. Le chanoine M. E. Carraux sera l'animateur spirituel du séjour. Renseignements auprès de messieurs Geisser (079 67 102 87) ou Ballestraz (078 600 19 34.).

Célébrations de l'AdS

L'Armée du Salut (AdS) de Sierre organise deux célébrations à la salle de la Sacoche, à Sierre dès 18 h, les dimanches 1er et 8 mai. Elles auront pour thèmes: «Les bénéfiques de l'Evangile» et «La puissance du regard».

FINGES

Excursions thématiques

Le parc naturel de Finges propose deux balades thématiques prochainement. Il sera question des reptiles et de leur mode de vie le samedi 30 avril et dimanche 1er mai, entre 9 h et 16 h 30. En collaboration avec le WWF, l'excursion du samedi 7 mai abordera la thématique de la 3e correction du Rhône. Les excursions hebdomadaires accompagnées d'un guide, tous



Le vin rouge aurait un effet protecteur pour le système cardio-vasculaire, pour autant qu'il soit consommé avec modération. IVV/S. NEMETH

SIERRE

Les bienfaits du vin

Dans le cadre des «Rendez-vous de l'histoire», le Musée valaisan de la vigne et du vin (MVVV) organisera une conférence le jeudi 5 mai à 20 h, au Sensorama du Château de Villa à Sierre, sur le thème: «Les bienfaits du vin, entre légende et réalité». Le vin est-il un poison ou un allié de notre santé? Ses vertus sont chantées depuis des siècles. À tort ou à raison? Consommé avec modération, il protégerait notre système cardio-vasculaire.

Oui, mais comment? Et dans quelles quantités exactement? Le cardiologue Michel Périat répondra à ces questions et fera le point sur les vertus du vin, avec les dernières découvertes scientifiques à l'appui. Il donne régulièrement des conférences sur la cardiologie, l'alimentation et le vin. Petit-fils d'importateur de vins, il s'intéresse aux crus de qualité et suit le travail des caves valaisannes depuis des années. L'entrée à la conférence est libre, apéritif offert.

les mercredis de 13 h 30 à 16 h 30, ont repris. Informations et inscriptions au 027 452 60 60 ou admin@pfyn-finges.ch.

CHALAIS

Exposition d'artisanat

L'association des parents de Chalais organise une exposition d'artisanat le dimanche 1er mai, de 10 h à 17 h, à la salle de gymnastique de Chalais. Animations diverses et restauration sur place.

MIÈGE

Concerts de la Concordia

La Concordia de Miège, sous la direction de Jonas Frossard, donnera deux concerts annuels. Le premier se tiendra le dimanche 1er mai à la salle de gymnastique de Veyras à 18 h. Le second se déroulera le

samedi 7 mai à la salle de gymnastique de Miège à 20 h 30.

VISSOIE

Concert annuel

La fanfare Echo des Alpes, sous la direction de René Constantin, donnera son concert annuel le samedi 30 avril à 20 h 15, à la salle communale de Vissoie.

SAINT-LUC

La tête en l'air

Des observations du soleil et des étoiles sont organisées à l'Observatoire FXB de Saint-Luc. Programme: 30 avril et 1er mai de 11 h 15 à 12 h 15 pour l'observation du soleil; 30 avril de 21 h 30 à 22 h 30 pour la soirée astronomique. Renseignements et inscriptions auprès de l'OT de Saint-Luc: 027 475 14 12.



INVITATION A L'EXPOSITION



L'exposition itinérante *Devoir de mémoire: le triomphe sur l'esclavage* a été créée par le Schomburg Center for Research in Black Culture, The New York Public Library en conjonction avec le projet La Route de l'esclave de l'Unesco pour marquer la résolution de l'Assemblée générale de l'ONU de proclamer 2004 Année internationale de commémoration de la lutte contre l'esclavage et de son abolition. L'exposition originale *Let Us Forget: The Triumph Over Slavery* et le livre l'accompagnant, *Jubilee: The Emergence of African-American Culture*, publié par National Geographic, furent financés en partie par un don de The Carl and Lily Forzheimer Foundation. Visitez l'exposition virtuelle *Devoir de mémoire: le triomphe sur l'esclavage* à www.digital.nypl.org/inf

Cette exposition a été rendue possible grâce au soutien de l'Unesco.

Directeur de l'exposition : Howard Dodson

Adaptation : Jacqueline Dismell, Christopher Moore, Roberta Yancy

Traduction française : Sylviane A. Diouf, Annick Woland (Sierra Blues Ass.)

Design : Kenneth B. McFarlin

du 2 au 29 mai 2011
Place de l'Hôtel de Ville





FÊTE NATIONALE DE LA RACE D'HÉRENS

APROZ - SION 7, 8 MAI 2011

**COMBATS DE REINES
CONCOURS ET EXPOSITIONS HÉRENS
ANIMAUX DE LA FERME
PRODUITS DU TERROIR**

www.bernardmox.ch / Photo: Hofmann / Le Nouvelliste

ORGANISATION
Fédération Suisse de la Race d'Hérens
Amis des Reines du Bas-Valais
Ringkuhfreunde Oberwallis

www.raceherens.ch

SAMEDI 7 MAI

Début des concours et expositions 9h.
Début des combats génisses 10h.
Début des finales génisses 15h45

DIMANCHE 8 MAI

Début des combats 9h30
Début des finales 15h.



**Banque Cantonale
du Valais**

devillard



GETAZ

Le Nouvelliste

AllStar AS1®

Forte comme un ours, la ligne de fenêtres EgoKiefer en PVC et PVC/alu.

Votre spécialiste:



Menuiserie Charpente Tous Bois
Zuber Christophe
Route de l'Ancien-Sierre 8
3960 Sierre
Téléphone 027 455 17 50
www.tousbois.ch

Profitez des subsides à la rénovation de la Confédération



Light Art by Gerry Hofstetter®

Protection du climat comprise.

Toujours des idées d'avance.

EgoKiefer
Fenêtres et portes

NOUVEAU!

Fondues bourguignonnes
et chinoises

POUR VOS

- repas d'affaires
- soupers de classe
- repas d'entreprise
- anniversaires, etc.

Fr. 25.-

Restaurant
CASINO

anciennement Pinte du Casino
IMRANE ET MEAS AMETI
Av. Général-Guisan 19 - SIERRE

DÉLICES CULINAIRES

Réservations: tél. 027 451 23 92
dimanche ouvert



RION
Tapis d'Orient

Jean-Claude Rion

Beausite 2
3960 Sierre

Tél. 027 455 44 53

HORAIRES

Ouvert du lu au ve
de 14 h à 18 h 30
fermé le samedi
ou sur rendez-vous
au 079 220 36 46

- les
- pros
- des sols

OFFRE DE PÂQUES

20%-30%

SUR TAPIS D'ORIENT

ÉGALEMENT EXPOSITION À LA RUE CENTRALE

CLIN D'ŒIL

Du charme et des sourires



La Géronde de Sierre a honoré ses membres méritants lors de son récent concert annuel. De gauche à droite: Christian Florey, président; Samuel Pont, 5 ans de musique; Arnaud Robyr, 5 ans; Olivier Robyr, 10 ans; Paul Loretan, 20 ans; Ronald Favre, directeur. LDD



Le président de Montana Francis Tapparel et celui de la bourgeoisie Stéphane Rey, entourent les nouveaux jeunes citoyens de la commune. De gauche à droite: Adrien Pascual, Sandy et Sevan Rey, Aline Rabah, Pierre Mendicino, Morgane Lude, Loïc Berclaz, Lucie Tapparel. LDD



La commune de Montana a organisé une fête pour ses aînés, à la mi-avril, à la salle de gymnastique. Un événement couru qui permet de se retrouver dans une ambiance conviviale. Santé mesdames! LDD

L'INTERVIEW DÉCALÉE



LE JDS

Francine Zufferey Molina

- Habite Chippis, origines de Chalais et Chermignon.
- Secrétaire syndicale à Unia Sierre pour le secteur tertiaire et l'industrie horlogère.
- Députée socialiste depuis 2009.

BERTRAND CRITTIN

La fête du 1er mai fait-elle encore sens ou est-ce une tradition vieillotte?

C'est une date symbolique. Elle fait encore sens, car c'est une journée durant laquelle les syndicats peuvent thématiser des problématiques relatives au travail. Et c'est une journée de rencontres pour les travailleurs.

Le syndicalisme: une voie toute tracée pour vous?

Non. C'est le hasard qui m'a conduite au syndicat Unia, même si par rapport à mon environnement familial, le cheminement peut paraître logique. Mes parents, mes oncles, mes grands-parents et arrière-grands-parents ont tous travaillé à Alusuisse. L'engagement au quotidien et la défense des travailleurs me plaisent énormément.

La différence entre une syndicaliste d'Unia et une politicienne socialiste?

Je suis une syndicaliste avant tout. Le travail syndical est proche de la réalité du terrain, alors que la politique ressemble à une scène théâtrale. La politique est un outil qui m'a ouvert des portes pour mon travail syndical, j'ai compris son importance et son influence sur la vie des gens.

Avez-vous souffert d'être une femme de gauche en Valais?

Ce n'est pas une question qui m'a perturbée. Je n'ai pas honte à afficher que je suis féministe. Je défends la cause des femmes et les injustices qui lui sont liées.

Gagnez-vous autant que vos collègues syndicaux masculins?

J'imagine que oui. Tout est fait dans ce sens au syndicat, puisqu'il existe des grilles salariales et que des contrôles sont effectués. Il est important que les femmes ne se sous-estiment pas et revendiquent leur savoir-faire.

Soutenez-vous les femmes de tous bords politiques lors des élections?

Non, je soutiens les personnes et idées qui me sont propres, surtout au niveau fédéral. Je peux avoir de la sympathie et de l'amitié pour des femmes qui ne partagent pas ma vision des choses.

L'inégalité qui vous horripile le plus?

Le fait qu'une personne travaillant à plein temps n'arrive pas à subvenir à ses besoins m'agace profondément, ce n'est pas normal, illogique.

SIERRE GRAND LOTO

Dimanche 8 mai 2011

Dès 17 heures

Salle de gym
de Muraz

du Corps
de Dieu
de Villa

Abonnements

- 1 abonnement Fr. 30.-
- 2 abonnements Fr. 50.-
- par carte supplémentaire Fr. 10.-
- (Jouées par la même personne)

20 séries normales

- 1. Bon d'achat chez les commerçants sierrois (100.-)
- 2. Fromage à raclette du Valais
- 3. Un panier garni
- 4. Goûter valaisan

1 série spéciale (hors abonnement)

- 1. Bon de Fr. 300.- chez les commerçants sierrois
- 2. Bon de Fr. 250.- à la Cave du Vieux-Villa
- 3. Bon de Fr. 200.- à la Boucherie Girardin
- 4. Bon de Fr. 150.- au Château de Villa
- 5. Bon de Fr. 100.- à la Chocolaterie Ramsauer
- 6. Bon de Fr. 50.- au Salon de coiffure Oasis

HIT-OCCASIONS DE LA SEMAINE



Audi A1 1.4 TFSI Ambition
12.2010, KM 5'500, Kit intérieur,
Éclairage Xénon, Fr. 32'800.-



Audi TT Roadster 1.8 T quattro
06.2002, KM 129'000, Equipement
en cuir Mokassin, Fr. 16'700.-



Audi A4 Avant 2.0T FSI quattro
07.2006, KM 47'100, Pack Advance,
Pack Sport S line, Fr. 34'900.-



Audi Q5 2.0 TFSI quattro
01.2011, KM 8000, Servotronic,
Audi hold assist. Fr. 58'900.-



Audi A8 4.2 TDI quattro
08.2007, KM 116'370, Système de navig.
DVD Régulateur de distance, Fr. 46'900.-



VW Golf 1.4 TSI HL
01.2009, KM 26'550, Pack Lumière Visibilité,
Contrôle de dist. pour stationnement, Fr. 27'900.-



VW Golf Plus TL 1.4 TSI
03.2010, KM 20'100, Pack Cool et
Sound, Boîte DSG, Fr. 26'900.-



VW Golf Variant TL1.9 TDI
12.2008, KM 19'660,
Vitres teintées, Fr. 25'900.-



VW Sharan 1.8T Sportline
04.2009, KM 46'700, Sièges Sport,
Pack Luxe, Fr. 33'500.-



VW Eos 1.4 TSI 160cv
06.2009, KM 14'610, Pack Confort,
Pare-vent, Fr. 29'900.-

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Andereggen 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



PROFITEZ DU PRINTEMPS POUR CHANGER VOS LITERIES!



150
ANNÉE
ANNÉE

BICO Jubilé
Bonus Fr. 150.-*

Un sommeil sain et profond à un prix jubilé!

A l'occasion de notre jubilé nous avons spécialement créé un matelas qui offre beaucoup de bon sommeil pour peu d'argent...

...pour seulement 36 centimes la nuit!

Fr. 1'300.- / 3650 nuits (matelas 90 x 200 cm à un prix jubilé pour une durée d'utilisation de 10 ans)



Matelas 90 x 200 cm à 1'300.-
Matelas 140 x 200 cm à 1'500.-
Matelas 160 x 200 cm à 1'700.-
Matelas 180 x 200 cm à 1'900.-



Pour plus d'informations cliquez www.bico.ch

Lits
électriques
Matelas
Sommiers

A. Melly
AMEUBLEMENT
SIERRE-NOËS

Tél. 027 455 03 12

LES RACINES DES SIERROIS

Un vrai coup de CŒUR

SIERRE | *Au cours des générations, les femmes et les hommes se sont toujours déplacés: nous sommes tous le fruit de parcours migratoires. Qu'est-ce qui nous a amenés à Sierre? En collaboration avec le Bureau de l'intégration de la Ville, «le jds» s'intéresse aux racines des Sierrois. L'occasion de découvrir les influences qui ont construit la Cité du soleil.*

BERTRAND CRITTIN

Quel chemin parcouru! Mercedes Meugnier-Cuenca quitte Barcelone en 1964, à 13 ans. Elle suit ses parents, qui délaissent la dictature franquiste, pour la Suisse. Elle est aujourd'hui vice-présidente de Sierre.

Quels souvenirs gardez-vous de votre arrivée en Suisse?

Ma première destination fut le Val-de-Travers. Je garde un souvenir précis de notre passage à la douane des Verrières. C'était au mois de mai, les prés étaient verts et la famille voyait pour la première fois des vaches. C'était bucolique et exotique. Nous avons goûté le lait suisse, qui était à la hauteur de sa réputation. Direction ensuite les brumes de la Broye, à Moudon. En 1970, j'ai commencé l'école d'infirmières à Lausanne. J'y ai rencontré des Valaisannes et j'ai découvert ce canton. Les paysages et le climat m'ont enchantée. Ce fut un vrai coup de cœur.

Pourquoi Sierre?

J'ai été engagée en 1997, par téléphone, à l'hôpital de Sierre. Je devais rester une année,

puis j'ai connu mon mari. Le dicton dit: «Prends un mari, prends son pays!» Ce travail m'a permis de nouer des contacts avec la population de la région. Peu à peu les Sierrois m'ont adoptée. J'aide mon mari, originaire de Grône, à s'intégrer à Sierre (rires).

Retrouvez-vous des points communs entre Valaisans et Espagnols?

Il existe des similitudes dans la culture et la manière de vivre des gens. Je retrouve en Valais une notion de famille clanique, tribale identique à celle que j'ai expérimentée en Espagne.

La politique est-elle un moyen de rendre à Sierre ce qu'elle vous a donné?

Oui. Je considère ma fonction plus comme un devoir qu'un droit. Je me suis engagée pour exprimer ma reconnaissance envers les institutions du pays. J'ai adhéré au Parti socialiste en 1994. A ma grande surprise, en 1996 déjà, le parti m'a demandé de figurer sur une liste pour les élections communales. J'ai dit oui pour le fun, car je n'avais pas de famille, de réseau et d'appareil. Je n'ai pas été élue pour six voix! Je suis entrée à l'Exécutif en 2001. J'ai été surprise de toute la confiance que l'on me témoignait.

Si vous deviez définir Sierre?

Sierre a une double culture, aux confins de deux langues. C'est une chance, même si cela rend les choses plus complexes. C'est à la fois un grand village et une ville, avec un mélange



Mercedes Meugnier-Cuenca, 100% valaisanne. LE JDS

de citoyens originaires d'Anniviers, de la Noble et Louable Contrée. Moi-même, j'ai réussi à faire la synthèse de cette double appartenance, espagnole et suisse. Je me sens valaisanne à 100%.

Nom: Mercedes Meugnier-Cuenca.

Date de naissance: 22 septembre 1951.

Origines: Barcelone, Espagne.

Profession: infirmière.

Découvrir l'univers du puzzle



Martine Rabasco et une partie du puzzle «La vie - Le grand défi». LE JDS

VERCORIN | Martine et Claude Rabasco exposent à la bibliothèque de Vercorin jusqu'au 9 mai l'univers du puzzle. Ce couple de Sierrois a fait de la patience une vertu reine. Depuis des années, il s'entraîne à rassembler des milliers de pièces pour découvrir l'image finale. Leur passion les a conduits à acheter le plus grand puzzle commercialisé du monde, intitulé «La vie - Le grand défi», imaginé par Royce-B. McClure et qui compte 24 000 pièces. Il a mis septante

jours pour le réaliser. Claude Rabasco avait déjà reconstitué un puzzle de 60 000 pièces avant d'ouvrir avec Martine, à Sierre, un magasin consacré à l'univers de ce jeu. Ils proposent des puzzles déjà réalisés et montés sous cadres. Comme on peut le constater, malgré les jeux vidéo, le puzzle reste un loisir encore largement répandu dans le public.

C.A.

Bibliothèque de Vercorin,
exposition ouverte: lundi, mercredi
et vendredi de 16 h à 18 h.

Le cap du siècle franchi

SAINT-JEAN | Philomène Salamolard-Crettaz a récemment célébré son centième anniversaire. Sa famille, le Conseil d'Etat et les autorités communales lui ont rendu hommage.

CHARLY-G. ARBELLAY

Jacques Melly, conseiller d'Etat, accompagné de Marcel Maurer, président de la ville de Sion et de Simon Epiney, président de la commune d'Anniviers, a honoré Philomène Salamolard-Crettaz, native de Saint-Jean, qui fêtait ses 100 ans.

Fille de Charles et d'Adeline Crettaz-Zufferey, Philomène est née le 7 avril 1911. Elle avait cinq frères et sœurs, tous décédés aujourd'hui.

MADAME L'INSTITUTRICE

Elève studieuse et intelligente, elle a, en toute logique, suivi l'Ecole normale des filles à Sion où elle a obtenu son brevet d'institutrice. Elle a enseigné à Vissoie, puis pendant les vacances scolaires qui duraient six mois, elle a été correctrice à l'imprimerie Saint-Augustin à Saint-Maurice, militante de la jeunesse agricole catholique féminine, elle a aidé ses parents à la campagne et a été vendeuse dans un petit kiosque à Zinal. C'est là qu'elle a



Jacques Melly, conseiller d'Etat, Jean-Jacques Thiessoz, huissier et Simon Epiney, président d'Anniviers, entourent la centenaire. LE JDS

fait la connaissance de son futur mari, Théophile Salamolard, bureau postal durant l'été à Zinal. Le couple s'est marié le 17 octobre 1939 à Saint-Séverin. Il s'est établi ensuite à Fribourg, puis à Sion jusqu'en 1988, à Saint-Jean et à Sierre jusqu'en 2006, date à laquelle Philomène est entrée au

foyer Saint-Pierre à Sion. Philomène et Théophile ont eu six enfants: Charles-Henri, Michel-André, tous deux prêtres, Jean-Marc, Paul-Albert, décédé, Marie-Josèphe et Claire-Elisabeth. Leur descendance compte à ce jour onze petits-enfants et cinq arrière-petits-enfants.

Le chic du choc!

CRANS-MONTANA | David Pasquier a remporté le prix de la plus belle pièce au septième festival du chocolat de Versoix. L'édition 2011 faisait écho à l'année mondiale de la Forêt. Sur ce thème, une vingtaine de chocolatiers ont donné libre cours à leur imagination. David, de l'Instant chocolat à Crans-Montana et Sion, a créé un univers poétique, mêlant faune et flore des sous-bois, qui a séduit le jury par la finesse de son exécution. Le deuxième prix a consacré Philippe Rapp de Prangins, le troisième Philippe Pascoët de Carouge. F.M.



Une création gagnante de David Pasquier. DR

Chermignon, terre de musique

CONCOURS | Les musiciens valaisans, les Chermignonards en particulier, se sont distingués lors du 37e Concours national des solistes et quatuors d'instruments de cuivres (CNSQ), disputé dans le Lötschental à mi-avril. A tout seigneur, tout honneur. Vincent Bearpark, de la Cécilia de Chermignon, a enlevé... trois titres: champion suisse de cornet adulte, champion suisse juniors toutes catégories et champion suisse des solistes toutes catégories. La commune de la Louable-Contrée compte de nombreux musiciens de talent. L'autre fanfare, l'Ancienne Cécilia, a fait

main basse sur plusieurs titres. Anne Barras est championne suisse d'alto adulte. Yannick Romailier a fait de même dans la catégorie trombone. Valentin Duc a pris la première place juniors euphonium-baryton. Enfin, Damien Lagger a devancé ses concurrents dans la catégorie juniors trombone. Année après année, ce concours démontre le terroir musical relevé de Chermignon. Mais aussi de l'ensemble du Valais: sur les vingt titres décernés au CNSQ 2011, dix-sept ont pris la direction de notre canton.



Vincent Bearpark, de la Cécilia de Chermignon, a remporté la finale du championnat suisse des solistes. NF/HOFMANN

RÉD.

CHANG€ BONUS JUSQU'À

6000



KA	FIESTA	KUGA	S-MAX
DÈS FR. 11'650.-	DÈS FR. 13'850.-	DÈS FR. 30'500.-	DÈS FR. 35'000.-

A présent profitez du cours avantageux de l'euro: Des primes importantes plus un leasing attractif à 3.9% sur toute la gamme Ford.

Si votre voiture a plus de 3 ans, lors de l'achat d'une Ford Ka, Ford Fiesta, Ford Kuga ou une Ford S-MAX vous profiterez d'un Ford Chang€ Bonus jusqu'à Fr. 6000.-. En plus de la valeur résiduelle de votre véhicule. Le bonus est cumulable avec notre leasing avantageux au taux de 3.9%. Au cas où votre voiture aurait moins de 3 ans, assurez-vous votre avantage avec nos offres Drive Plus. Rendez donc visite à votre concessionnaire Ford.



Sponsor officiel de



Feel the difference

Modèles illustrés: 1. Ka Ambiente 1.2 l. 69 ch/51 kW, prix catalogue Fr. 14'650.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 3000.-, à présent Fr. 11'650.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 69.-/mois. Versement initial Fr. 2768.-. 2. Fiesta Ambiente 1.2 l. 60 ch/44 kW, prix catalogue Fr. 16'850.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 3000.-, à présent Fr. 13'850.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 89.-/mois. Versement initial Fr. 3327.-. 3. Kuga Carving 2.0 TDCI, 140 ch/103 kW, prix catalogue Fr. 39'900.-, moins Pack 4+4 Fr. 3400.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 30'500.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 199.-/mois. Versement initial Fr. 7816.-. 4. S-MAX Carving 1.6 EcoBoost, 160 ch/118 kW, prix catalogue Fr. 43'000.-, moins Pack Basic Fr. 2000.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 35'000.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 279.-/mois. Versement initial Fr. 8360.-. Intérêt (nominal) 3.9 %, inclus assurance mensualités Ford, (effectif) 3.97 %. Durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle conformément aux directives de Ford Credit. Assurance casco complète obligatoire non comprise. Tous les montants s'entendent TVA 8 % incluse. Le crédit sera refusé au cas où il risquerait d'entraîner le surendettement du consommateur (art. 3 LCD). Offres valables jusqu'au 31.3.2011 et uniquement réservées aux personnes privées. Sous réserve de modifications.

DURRET AUTOMOBILES SA

Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch



Tous les dimanches
de 10 à 14 heures

Brunch paysan copieux

aux produits du terroir.

Réservation et informations
au tél. 027 456 13 13.

Tous les vendredis dès 18 heures.
After-Work-Apéro surprise!
Amuse-bouches offerts!

036-614618

ENFIN CHEZ VOUS!

La Souste Commune de Loèche
appartement

5½ pièces-neuf
duplex dernier étage, minergie,
pompe à chaleur - 174 m²
Fr. 590'000.-

Sierre - Glarey
Villa neuve

Avec terrain 500 m²
Fr. 650'000.-



Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch

HOTEL DE LA POSTE SIERRE



Nouveau

LA FARANDOLE DES TARTARES

Plus de 20 sortes de tartares servis
aussi en petites portions!

bœuf, poisson, bison, végétarien,
veau, springbok, canard, etc.

Tous les midis 4 assiettes du jour!
dès Fr. 18.⁵⁰ - service rapide et sympathique



Nouveau pour nos clients
Par table de 4 pers. nous vous offrons le parking
au parking de l'Europe. Sympa, non?



Restaurants fermés mercredi et dimanche
Hôtel de la Poste - 15 chambres - 2 restaurants
Rue du Bourg 22 - 3960 SIERRE - tél. 027 456 57 60

Marie-Virginie
Voyante/Médium
& Astrologue
0901 346 943
CHF. 2.90 min
depuis
réseau fixe

RV. 079 346 94 30

APPARTEMENTS À VÉTROZ

Jolis appartements de 2½ pièces avec grand
balcon au chemin des sports 10, belle vue,
ensesoleillés, parking, situation idéale.

2½ pièces CHF 930.- Charges incl.

079 956 42 77

M. MOURIBA

voyant-médium,
résout tous vos problèmes,
même les cas les plus
désespérés, protection
pour tous les danger,
amour, chance,
désenvoûtement,
impuissance sexuelle,
spécialiste du couple, etc.
N'hésitez pas!
100% garanti en 14 h.
 Paiement après résultat.
076 519 70 18

Monsieur Manden

Voyant Medium
1^{re} question gratuite.
Dès le premier
contact vous serez
satisfait: travail,
amour, argent, fidelite,
desenvoûtement,
retour rapide de l'être
aime, etc.
100% de réussite.
078 306 96 69



Av. du Marché 9
Sierre

Nouveau à Sierre

dans les secteurs de la naissance,
de la pater-maternité,
de la petite enfance et de l'enfance!

- Ateliers mère/père-enfant
- Consultations
- Cours de préparation à la naissance
- Conseils
- Rencontres à thème
- Points-rencontre, etc.

Fanny Métrailler Devanthery
thérapeute en psychomotricité, astp
078 803 29 92
grainesdevie.fmd@bluewin.ch

Emilie Schaffner
sage-femme indépendante
078 616 87 69
emiguyo@hotmail.com

Corps à CORNES



Caissier du combat de Mission, Didier de Courten peut sourire. Plus de 4500 personnes ont assisté aux luttes. REMO



De magnifiques luttes se sont tenues dans l'arène de Mission. Le combat annivard, qualificatif pour la finale cantonale, s'est déroulé le 17 avril dernier. REMO



Chicorée (694 kilos) est devenue reine de première catégorie pour son premier match. Son propriétaire, Kevin Cotter d'Ayent (22 ans), et toute sa famille jubilent après cette victoire. REMO



Pas facile de tenir les jeunes pousses, fougueuses dans l'arène. REMO



Toute l'intensité d'un combat dans ce corps à cornes.

REMO



Le milieu des reines est aussi un univers féminin. REMO

ÉDITO

N°3 avril 2011

Les réseaux, c'est nous!

Sierre-Energie, sa fibre optique, ses produits multimédias, son slogan «Le futur c'est maintenant»... C'est pour ces raisons surtout qu'on parle souvent de Sierre-Energie. Mais nos activités ne se limitent pas à cela!

La spécialité de Sierre-Energie, c'est en fait la gestion des réseaux, elle en réunit du reste cinq sous son enseigne. Si le réseau électrique, le réseau d'eau, le télé-réseau et le réseau de fibres optiques sont généralement connus, c'est moins le cas du réseau de gaz.

Plus de 3500 clients sont raccordés au réseau de gaz, ce qui représente un peu plus de 10% de la clientèle totale. D'où provient-il? Quels sont ses avantages? Qu'en-est-il de son coût? Pourquoi cette odeur forte et désagréable? Utilisé principalement pour l'énergie de chauffage et les grandes industries, le gaz est en point de mire dans ce 3^e numéro de Sierre-Energie Info (**lire page 2**)

Et l'énergie verte, très tendance? Passer à l'énergie verte, une option qui captive beaucoup de consommateurs. Les clients de Sierre-Energie soutiennent pour plus d'un million de francs par année les énergies renouvelables! Rendez-vous **en page 4** pour en savoir plus.

Sierre-Energie en 4 coups d'œil



L'électricité

Exploitation du réseau électrique et distribution de l'électricité à 31'000 clients.

Sierre-Energie se fournit en électricité auprès des sociétés Alpiq et FMV, puis l'achemine jusque chez ses clients. La construction et l'exploitation du réseau électrique impliquent une main-d'œuvre et des compétences conséquentes.



L'eau

Exploitation du réseau d'eau et distribution à 3600 clients.

La Commune de Sierre a confié l'exploitation de son réseau d'eau à Sierre-Energie. L'eau provenant de la nappe phréatique ainsi que de différentes sources est d'excellente qualité (voir tableau page 2).



Le gaz

Exploitation du réseau de gaz et distribution à 3500 clients.

L'exploitation du réseau sierrois a été confiée à Sierre-Energie SA par la société Sogaval (pour l'exploitation du réseau sédunois, Sogaval a mandaté la Commune de Sion (via l'ESR)). Sogaval est propriété à 60% de la Ville de Sion et à 40% de la Ville de Sierre.



Le télé-réseau / réseau de fibres optiques

Exploitation du télé-réseau et du réseau de fibres optiques et fourniture de services multimédias à 22'000 clients.

Sierre-Energie gère complètement la société Télévision Sierre SA fondée en 1968. Cette gestion implique notamment la commercialisation des gammes de produits netplus et vario et le déploiement du réseau de fibres optiques (voir détails dans nos précédentes éditions).



Sierre-Energie : des compétences en réseau.

LES PETITS TRUCS

pour économiser de l'énergie au quotidien

1. Congelez à moindres frais!



Un congélateur situé à la cave consomme 25% d'énergie en moins que dans un appartement chauffé à 20 degrés.

Réglez le thermostat du congélateur à -18°C. A -20°C, pour seulement 2 degrés en moins, il consomme 5% d'énergie en plus.

2. Cuisinez malin!

Eteignez vos plaques électriques 5 min ou le four 10 min avant la fin de la cuisson et profitez de la chaleur résiduelle.

Celle-ci est amplement suffisante pour terminer la cuisson.



LES PETITS TRUCS

pour utiliser efficacement les fonctions de variotv

Recherchez une émission sur variotv!

Vous souhaitez enregistrer le prochain épisode des Experts, mais vous ne savez pas quand il sera diffusé ?

Allez dans le guide du menu de variotv, choisissez «recherche» et tapez «experts» puis «ok». Si vous vous trompez la touche «p<p» vous permet d'effacer le dernier caractère.

Rencontre avec Christelle Fontannaz : De l'énergie à revendre

«Je ne reçois plus la télé!», «Je veux passer à vario pour la télé, internet et le téléphone, comment faire?», «Je ne comprends pas ma facture...» Le service de Christelle Fontannaz, responsable Clientèle & Marketing de Sierre-Energie, traite chaque jour des dizaines de questions, SOS et autres réclamations...



«Entre les multimédias et tout ce qui touche à l'électricité, à l'eau et au gaz, nous couvrons un domaine hyper vaste, raconte Christelle Fontannaz. Je ne fais jamais deux jours la même chose. J'ai toujours voulu travailler dans la communication; j'adore ce job à Sierre-Energie et le contact avec nos clients».

De l'énergie, cette jeune cadre à la tête d'un staff de dix personnes en a à revendre. «Ce que j'aime le plus: les appels de clients très fâchés qui demandent à parler au responsable. J'y vais au feeling et dans 95% des cas, la situation se détend et l'affaire se termine bien.»

Les clients contactent le service pour trois raisons principalement: les multimédias, les factures et les déménagements. En cas de panne ou de dérangement, ils sont reliés à une hotline technique. «J'ai renoncé à tenir le décompte des té-

léphones, e-mails et courriers postaux qui nous sont adressés», explique Christelle Fontannaz. Il faut dire qu'avec les incessantes nouveautés multimédias, monsieur et madame tout le monde ont de plus en plus besoin d'aide pour s'y retrouver. «Heureusement, nous avons notre espace-client au centre-ville de Sierre, notre bureau à Montana et notre «varioman» à disposition de la population. Pour une explication un peu plus technique, c'est en général mieux que le mail ou le téléphone.»

Ce monde qui bouge a incité Sierre-Energie à être proactif et à prendre, il y a un et demi, un nouveau virage marketing. Résultat: la newsletter Sierre-Energie Info, des actions ou encore des opérations spéciales comme celle prévue lors de la prochaine Foire Sainte-Catherine... «Nous sommes une équipe de jeunes passionnés par ce que nous faisons. A Sierre-Energie, je m'éclate!»

Une eau d'excellente qualité

En 2010, les habitants de la Commune de Sierre ont pu profiter d'une eau d'excellente qualité, comme l'indique le tableau ci-contre.

	SIERRE-NOËS	GRANGES	MURAZ
Dureté de l'eau (degrés français)	35 (dure)	19 (moyennement dure)	28 (assez dure)
Calcium (Ca++)	113	59	107
pH	7.8	7.9	7.6

Le Gaz, de G à Z

Que vous l'utilisiez pour le chauffage, l'eau chaude, la cuisine, la grillade, la réfrigération, la production d'électricité ou même comme carburant... Le gaz, tout ce que vous avez toujours voulu savoir !



+ Les principaux avantages

1. Ecologiques

- aucun processus de transformation impliquant des émissions polluantes,
- transport souterrain, sans trafic lourd : ni bruit ni gaz d'échappement,
- combustion peu polluante,
- pas de poussière, de suie, de métaux lourds.

2. Economiques

- facile à combiner avec des énergies renouvelables,
- des appareils économiques et peu encombrants pour le chauffage et la production d'eau chaude sanitaire,
- pas de frais de stockage, pas de citerne.

= Ce qui pose question

- énergie fossile pas renouvelable,
- sécurité de l'approvisionnement.

Le gaz naturel est un combustible qui provient des profondeurs de la terre. Il est composé à plus de 90% de méthane (CH4), est incolore, inodore et plus léger que l'air. C'est l'hydrocarbure le plus simple qui existe dans la nature!

D'où provient-il?

Le gaz naturel est extrait par forage puis transporté directement via un réseau de conduites souterraines, souvent sur des milliers de kilomètres, jusqu'au pays destinataire. L'exploitation du réseau sierrois est ensuite confiée à Sierre-Energie SA.

Le gaz naturel consommé en Suisse en 2009, provient pour 41% des pays de l'Union européenne comme la Hollande, l'Allemagne, la France et l'Italie, 25% de Norvège, 23% de Russie et le reste de divers autres pays.

Et son prix?

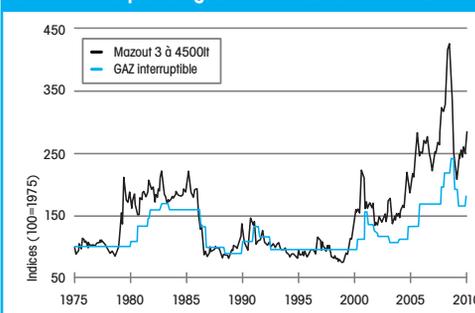
Le graphique ci-contre illustre l'évolution du prix du gaz depuis 1975 jusqu'à ce jour en comparaison avec le prix du mazout. Il en ressort que le prix du gaz proposé par Sogaval est plus stable que celui du mazout et est meilleur marché.

Et à Sierre?

Sierre-Energie gère et développe le réseau gaz régional pour le compte de la société Sogaval. Actuellement, la couverture comprend essentiellement la plaine et le coteau rive droite du Rhône.

Plus d'informations sur notre site www.siesa.ch

Evolution du prix du gaz et du mazout:1975- 2010



Pourquoi le gaz a-t-il une odeur ?

Pour des raisons de sécurité, depuis l'accident de 1937 à New London au Texas qui causa la mort de 295 personnes, un odorisant chimique donne au gaz une odeur particulière (désagréable et nettement perceptible) afin de permettre sa détection lors d'une fuite.

L'énergie verte

Les clients de Sierre-Energie soutiennent pour plus d'un million de francs par année les énergies renouvelables ! Depuis le 1^{er} janvier 2009, chaque consommateur d'électricité, ménages et entreprises, contribue à raison de 0,45 ct./kWh au programme fédéral RPC (rétribution à prix coûtant) de soutien aux énergies renouvelables.

La contribution des clients de Sierre-Energie représente un million de francs sur des rentrées totales en Suisse de l'ordre de 320 mios par année. A titre d'exemple, un ménage consommant 5000 kWh par an contribue à raison de 22,50 fr. par an au programme RPC.

A quoi sert cet argent ?

Cette taxe encourage la construction de petites installations de production d'énergie renouvelable. Elle garantit aux producteurs de recevoir l'équivalent du coût de revient de leur installation.

Plus précisément, qui peut bénéficier de cette redevance ?

Un particulier souhaitant installer des panneaux photovoltaïques sur sa maison, une commune voulant turbiner son eau potable, pour citer deux exemples. A ce jour cependant, de nombreuses demandes sont en attente d'une réponse, les quotas fixés par la Confédération ayant été rapidement atteints. Vous trouverez des informations sur le site www.swissgrid.ch

Concrètement sur le réseau de Sierre-Energie, qui bénéficie déjà de la RPC ?

Une installation mini-hydraulique turbinant l'eau potable à son arrivée dans le réservoir de St-Jean; cette mini-centrale produit environ 500'000 kWh par année, soit l'équivalent de la consommation de 100 ménages. Des installations solaires privées produisant environ 15'000 kWh par année (soit la consommation de trois ménages) bénéficient aussi de ce fonds.

Soutien volontaire en faveur de l'énergie verte

D'autre part, de manière volontaire, 522 clients ont souscrit à nos produits verts pour un montant de 32'000 fr.

LE CONCOURS

Dans chaque Sierre-Energie Info, une question !

Envoyez-nous votre réponse par mail à info@siesa.ch (accompagnée de vos coordonnées complètes). A la clé, des abonnements pour le « Tohu bohu » à Veyras et le « week-end au bord de l'eau » au lac de Géronde ainsi que des entrées de cinéma à gagner! *

La question :

En quelle année eut lieu, à New London au Texas, l'accident à la suite duquel on incorpora au gaz une odeur désagréable afin d'éviter des catastrophes ?

A gagner :

- 2 x abo week-end **Tohu Bohu**
- 2 x abo **Week-end au bord de l'eau**
- 2 x entrées **cinémas**

* Les gagnants seront tirés au sort parmi les bonnes réponses.

La télévision en HD accessible à tous avec le télé-réseau

Aujourd'hui le télé-réseau permet aux abonnés du câble d'accéder, sans aucuns frais supplémentaires, à 70 programmes de TV numérique dont 6 chaînes en HD (haute définition). Il suffit d'être équipé d'un décodeur DVB-T qui est intégré actuellement dans la plupart des nouveaux

téléviseurs. Où que vous habitez la HD est donc à votre portée, sur toutes les prises télé-réseau de votre logement !

Cette possibilité est aussi offerte si vous êtes client vario.



Marc vient de découvrir qu'il possède la TV HD.



Si t'as la prise, t'as la TV HD.

Ta prise TV t'offre une qualité d'image ultranette, un Internet super rapide, une téléphonie hyper bon marché et bien d'autres choses. Informe-toi dès maintenant auprès de ton télé-réseau régional sur www.sierre-energie.ch

Le réseau aux possibilités illimitées.



SIERRE-ENERGIE SA



Votre télé-réseau

www.votre-tele-reseau.ch

Nous fêtons le 30^e anniversaire de Suzuki Suisse avec la BARRY Edition exclusive: profitez dès maintenant des séduisants modèles anniversaire!



**NEW SX4 GL TOP 4x4
BARRY EDITION
DES Fr. 28 900.- + Fr. 30.-
POUR LE PAQUET ANNIVERSAIRE**

PLUS-VALUE	Fr. 3 950.-
SUPPLÉMENT*	Fr. 30.-
VOTRE BÉNÉFICE	Fr. 3 920.-

*Paquet anniversaire Suzuki BARRY Edition avec 4 roues d'hiver complètes de marque premium sur jantes alu, set cuir et kit déco BARRY Edition d'une valeur de Fr. 3 050.-! Pour le supplément symbolique de 30 francs marquant les 30 ans de Suzuki Suisse.



**NOUS FÊTONS, VOUS PROFITEZ
NEW SUZUKI BARRY EDITION**

Suzuki, l'une des marques les plus appréciées dans notre pays, se sent particulièrement redevable à sa clientèle suisse. Une bonne raison, en cette année anniversaire, de s'engager en faveur d'un symbole national: Les chiens saint-bernards et la Fondation Barry. Vous pouvez aussi en profiter directement en optant pour nos modèles anniversaire BARRY avec un équipement spécial exclusif et des prix très intéressants.

Garage Aminona

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tél. 027/455.08 23, Fax 027/455.60 24

garage.aminona@bluewin.ch

Le N°1 des compactes



www.suzuki.ch votre représentant Suzuki se fera un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki-MS-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.

DURRET SA

Sierre
Tél. 027 452 30 50

cherche pour son département de pièces de rechange un(e) apprenti(e)

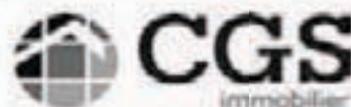
**gestionnaire
de commerce
de détail**

Entrée: août 2011

Pour plus d'informations, veuillez nous contacter au 027 452 30 50.

006418151

www.durretauto.ch



**SIERRE
RESIDENCE DU
GRAND PANORAMA**

Plus que 3 appartements de 4.5 pièces
Pièces spacieuses et lumineuses

Très bonnes finitions

Livraison novembre 2011

Dès Frs 494'000.-



CGS Immobilier Chablais SA

Place centrale 3 / C² 1512

1870 Monthey 2

tél. 024 473 70 00

monthey@cgs-immobilier.ch

www.cgs-immobilier.ch

Actions valables du 2 au 14 mai 2011

Du mardi au vendredi: 0800 - 12h15 + 15h30 - 18h30
Samedi: 0800 - 17h00



SIERRE

OFFRE VALABLE AUSQU'À ÉQUIPEMENT DU STOCK

**FILET MIGNON DE
PORC FRAIS**

400G - CH

31.90^{CHF}/kg

**BROCHETTE DE
DINDE TAJMAHAL**

150G - F

16.90^{CHF}/kg

**TRAVERS DE PORC
MARINE**

250G - CH

9.90^{CHF}/kg

**JAMBON CRU CPÉ
MAXI LE VALAISAN**

1200G - CH

54.50^{CHF}/kg

EN VRAC**RENDEZ-VOUS****L'AFRIQUE POSSÈDE UNE HISTOIRE ÉCRITE**

Danièle Caloz retracera en images la fabuleuse histoire des manuscrits africains à la Maison bourgeoise de Vercorin, ce soir vendredi 29 avril à 19 h. Au XVe siècle, Tombouctou est une ville prospère qui abrite 100 000 habitants. Située sur le Niger, elle est au carrefour de plusieurs commerces: or, sel, esclaves... et manuscrits. Les précieux volumes traitent de théologie, de médecine ou d'histoire. Des milliers d'entre eux ont refait surface et réfutent le mythe selon lequel l'Afrique n'aurait pas d'histoire écrite. Danièle Caloz suit ce dossier et s'est rendue sur les lieux.

CONFÉRENCE D'UN HOMME-MÉDECINE

Homme-Médecine, amérindien Blackfoot de la tribu des Bloods et originaire de l'Alberta au Canada, Pablo Russel donnera une conférence à l'Hôtel des Vignes à Uvrier vendredi 29 avril à 19 h. Info et réservation au 077 491 50 09.

FESTIVAL DE PERFORMANCES

Rien que ça! Ils seront une vingtaine d'étudiants des différentes Hautes écoles d'art de Suisse à venir aux Halles Usego de Sierre dimanche 1er mai, de 16 heures à 20 heures pour présenter des performances. Depuis 2003, ACT propose une plateforme aux étudiants en arts visuels des écoles d'art pour la réalisation de leurs projets performatifs. Chaque année, le festival tourne en Suisse et fait station dans plusieurs villes. Après Zurich, Berne, Bâle, Lucerne, les artistes performeront à Sierre. L'occasion d'avoir un avant-goût de ce qui se fait dans les meilleures écoles d'art de Suisse.
www.act-perform.net.



Des performeurs à Sierre. DR

EXPOSITION AUX HALLES

Les Halles à Sierre exposent les tableaux de Pierre de Saint Léonard sous le titre «Le tout possible» jusqu'au 22 mai. «La peinture est un acte d'amour, elle touche le cœur, redonne un élan à chaque homme pour qu'il retrouve une plus grande perception de sa vie, de sa propre aventure humaine...» écrit le peintre. L'exposition est ouverte une heure avant et après les spectacles.

PEINTURES À LA VILLA BAYARD

Stéphane Favre expose ses peintures et gravures à la Villa Bayard à Sierre. On y découvre une série de nus à l'acryl, quelques bouddhas en acryl et sable ainsi que des gravures. L'occasion de revoir les œuvres de cet artiste trop rare.

CATCH D'IMPROVISATION THÉÂTRAL

Attention. Rire assuré à la salle de la Sacoche à Sierre, vendredi 6 mai à 20 h 30 avec Impro Catch. Il s'agit donc de matchs d'improvisation où le public participe et vote pour son équipe favorite. Avec notamment Noël Antonini et Carlos Henriquez des Peutch, Sarkis et plein d'autres...

Tous au ciné

SIERRE | La 7^e édition de Dreamago, du 5 au 10 mai prochain, sera celle de la sagesse, comme aime à le dire sa directrice, Pascale Rey. Sage peut-être mais rempli de surprises. Des films captivants, graves et distrayants.

ISABELLE BAGNOUD LORÉTAN

Dreamago peut désormais compter sur l'Association des cinéphiles de Dreamago pour lui prêter main-forte. Dreamago, chaque printemps, organise au château Mercier l'atelier Plume et Pellicule pour une dizaine de scénaristes aguerris et propose dans la foulée, à Sierre, la projection de nombreux films, tous gratuits et commentés par les protagonistes (scénariste, producteur, comédien ou réalisateur). La manifestation se tiendra du 5 au 10 mai prochain. «La nouvelle association montre que la population est derrière l'événement», explique la journaliste France Massy, présidente du groupement, active dans la recherche de fonds et qui rassemblera le plus de passionnés possible. «Je suis cinéphile mais surtout, j'ai toujours trouvé incroyable que Pascale Rey amène une telle manifestation au cœur de Sierre, propose des projec-

tions gratuites avec des professionnels du cinéma, choisisse le château Mercier pour le séminaire... Rita Salamin, vice-présidente de l'association, a lancé l'idée et nous montrons ainsi à Pascale Rey combien nous tenons à cette manifestation.» Les membres de l'association bénéficieront de projections privées ponctuelles, avec, toujours, la présence des auteurs. Dreamago étoffera donc ses échanges durant toute l'année, ce qui est loin de déplaire à Pascale Rey, portée par la nouvelle association et très satisfaite du programme qu'elle a réussi, une nouvelle fois, à concocter.

L'atelier Plume et Pellicule accueille au château Mercier 10 auteurs et trois coups de cœur dont deux suisses, le réalisateur Laurent Nègre (Fragile) et Maya Zimmermann. Les scénaristes seront suivis et accompagnés durant la semaine par des consultants professionnels, certains

Des peintures sonores



Mich Gerber, bassiste et compositeur suisse, sera en concert à l'Hacienda à Sierre, demain, samedi 30 avril dès 21 h. Un paysage sonore dense, rythmique et mélodique entre world music, électro, ambient et musique classique... DR



La première projection exclusive organisée pour les cinéphiles de Dreamago s'est déroulée en présence du réalisateur cubain Arturo Sotto Diaz, entouré ici par les membres du comité de la nouvelle association et par René-Pierre Antille, président de la fondation du château Mercier où l'artiste est en résidence d'artistes. DR

fidèles, comme le Cubain Arturo Arango, et quelques nouveaux comme Ronnie Yeskel, directrice de casting du film de Tarantino «Pulp fiction», certainement l'un des castings-cultes du cinéma! Pour le public, Pascale Rey a prévu neuf projections gratuites. Deux exemples. «Même la pluie», de la réalisatrice espagnole Iciar Bollain, qui raconte les ambiguïtés que peuvent vivre les tournages des films engagés. A Sierre, Paul Laverty, scénariste attiré de

Ken Loach, conversera avec le public à la fin de la projection. «We want sex equality», en présence du scénariste William Ivory, évoque la grève des couturières de l'usine Ford à Londres en 1968 pour obtenir l'égalité des salaires. Toujours ce mélange de films engagés mais jamais sur le même mode, parfois sombre ou très divertissant comme ici...

A noter que «We want sex equality» sera projeté aux élèves des écoles sierroises, «histoire de

les mettre à jour sur l'égalité!» rapporte en souriant Pascale Rey. Enfin, le comédien et metteur en scène Didier Flamand répondra à toutes les questions lors d'un café-ciné à l'Helvetia samedi 7 mai à 10 h. Le comédien possède une très longue expérience dans de nombreux films d'auteurs, à la télé et au théâtre, ou comme réalisateur. Entrée libre.

Tout le programme sur www.dreamago.ch et sur www.cinephilesdreamago.com

Copropriétaires en furie

CHIPPIS | Le Cercle théâtral de Chippis propose la pièce «Les copropriétaires», de Gérard Darier, nouvelle création du 6 au 21 mai à la salle de gym de Chippis. A nouveau, ils sont 6 comédiens, fidèles aux planches et qui se réunissent depuis quelques mois déjà pour proposer cette nouvelle comédie. L'ordre du jour de cette assemblée de copropriétaires vole très vite en éclats. Des cris, des rires, les sujets sérieux voire tragiques ne pouvant être traités avec les copropriétaires, plus explosifs les uns que les autres. Comment faire s'entendre un plombier lubrique et sa femme crampon, un retraité rescapé de l'éducation nationale, une coiffeuse naïve mais riche et son récent héritage, un musicien homosexuel également héritier?... Sans

parler des absents, représentés ou non: une mère morte dont le fantôme rôde encore, une sœur obèse qui ne passe plus l'escalier... Qui a assisté une fois dans sa vie à une assemblée de copropriétaires se réglera de reconnaître quelques incontournables pommes de discorde, de l'ascenseur au gardiennage, en passant par le local à poussettes et les diverses nuisances. «On reconnaîtra les discussions sans fin, les assemblées où personne n'écoute et où rien ne se règle», explique encore Patrick Rausis, le metteur en scène de Savièse, qui a lui-même proposé la pièce et se réjouit de la présenter au public! RÉD.

Les 6, 7, 12, 13, 14, 19, 20, 21 mai 2011 à 20 h 30, Ouverture des portes à 20 heures. Réservation Pam Chippis ou au 027 455 05 39.

Léritier, le retour

ISABELLE BAGNOUD LORÉTAN

SIERRE | Il aime raconter des histoires drôles, il aime la scène, donner la réplique, avec un accent à couper au couteau. Léritier, alias Michel Béchon, ancien du FC Sierre, revient au spectacle à Sierre,



Michel Béchon. DR

les 6 et 7 mai prochains lors d'un souper spectacle au Bourgeois après avoir surmonté une méchante maladie. A l'école déjà, Michel Béchon, né à Monthey il y a 67 ans, était un joyeux luron, aussi bon qu'il l'était avec son ballon. Il fut d'ailleurs footballeur à Sierre et beaucoup s'en souviennent: «C'est à Sierre justement, en 1973, lors d'un souper du FC Sierre, que je suis monté pour la première fois sur scène», raconte le saltimbanque. L'humoriste a pris le nom de Léritier parce qu'il a l'accent de Savièse et qu'il aligne les blagues. Cela marchait si bien qu'il est monté à Paris, mais la tension est trop forte et de peur, Michel Béchon boit. Ce sera l'un des drames de sa vie, boire pour assumer, boire pour oser. Après avoir surmonté sa cirrhose, il a parcouru les cycles d'orientation du Valais pour raconter son expérience de l'alcool et sa victoire contre la maladie. Il faut le faire, d'autant que le bonhomme n'a rien perdu de sa bonne humeur ni de sa gouaille. A Sierre, il sera accompagné le 6 mai par Folio, musicien humoriste, et Gérard Aubert, chanteur. Le 7 mai, Thierry Meury, par amitié, passera jouer quelques sketches...

Le Bourgeois, cabaret spectacle, les 6 et 7 mai, à 19 heures. Réservation au 027 455 75 33.



NOUVELLE FINITION «PIANOBLACK»

SYSTÈME START&STOP AUTOMATIQUE

CLIMATISEUR, RADIO/CD/MP3

MOTEURS EURO 5 EFFICIENTS

SYSTÈME BLUE&ME™-TONTOM

LA NOUVELLE PUNTO **MY LIFE**. HIGH TECH, HUMAN TOUCH.



LA NOUVELLE PUNTO MY LIFE POUR CHF 16200.-*.
UN PRIX QUI TIENT PAROLE.

* Punto MyLife 1.4 77 ch, 3 portes. Supplément de CHF 700.- pour la version 5 portes. CHF 2000.- de bonus Green-Tech ainsi que CHF 1000.- de prime de reprise sont déjà déduits. La prime de reprise de FIAT est valable sur toutes les voitures reprises plus anciennes de 8 ans (déterminante est l'année de l'immatriculation de la voiture: 2003 et plus ancienne, et elle doit être immatriculée au nom du client depuis 3 mois au minimum). Offre valable pour les véhicules neufs jusqu'au 28.2.2011.



fiat.ch

SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58 - www.petitlac.ch

Susten - Garage Susten - 027 473 25 18

LES 100 ANS DE CHEVROLET. VOUS EN PROFITEZ.




SPARK 1200 LS
CHF 100.- / mois*

- Moteur 1.2 L, catégorie de rendement énergétique A**
- Climatisation
- 6 airbags
- 5 portes, 5 places
- Phares antibrouillard
- Chevrolet, la marque automobile aux racines suisses

WWW.CHEVROLET.CH

Sion
ATLAS Automobiles SA
Rue de Lausanne 86, 027 329 06 40

SIERRE, ATLAS Automobiles SA
Rte du Simplon 75, 027 451 70 70

Garage ATLANTIC,
Rte du Bois de Finges 11, 027 455 87 27

*Spark 1200 LS, 5 portes, 1206 cm³, 60 kW/82 ch, consommation totale 5.1 l/100 km, CO₂ 115 g/km, CHF 16'990.- montant de leasing CHF 100.- sur mois. Taxe d'import annuel effectif 1.07%, durée 48 mois, 10'000 km/an, paiement mensuel CHF 145.-, assurance tous risques obligatoire non comprise. S.M.A.C. Suisse SA ne conclut aucun contrat de leasing, lorsque celle-ci peut conduire à un surdimensionnement du consommateur. **Émission moyenne de CO₂ de tous les véhicules neufs immatriculés en Suisse: 108 g/km.

LINE 15 Années d'expérience
Tarots
oracle des Anges
Tél. 0901 555 477 7j/7, 24h/24
2.50 Fr./min. depuis une ligne fixe

P:MAROTTA Multimedia & Electroménager

BERNINA *BERNINA everest Pro*

Le premier fer à repasser avec semelle à induction

Ses atouts:

- Fini les semelles entartrées!
- Garantie SWISS-PLUS de 3 ans
- Table avec revêtement en téflon
- Défroissage et repassage à la vertical
- Courte durée de préchauffement de 2 minutes
- Très grande surface de repassage de 130 x 46 cm
- Réduction des effets de brillance sur les tissus délicats
- Table avec fonction soufflerie, aspiration et extraction vapeur
- Cuve à eau de 1,5 litres détachable et remplissable en continu
- Semelle vitrocéramique avec d'excellentes caractéristiques de glisse

1490.-
Cat. 1990.-

Tel. 027 456 38 38 3960 Sierre

REPASSER COMME UN PRO !

Contrairement à d'autres stations de repassage, la vapeur est concentrée sur la partie pointue de la semelle à 4,5 bars. Dans la même action la partie arrière en vitrocéramique, d'une glisse incomparable, vient immédiatement sécher la vapeur d'eau et ce, sans abîmer vos vêtements ce qui vous permet de repasser avec un gain de temps de 50%. Et grâce à sa table de repassage munie des fonctions soufflerie avec aspiration et extraction et de sa vapeur variable vous évitez les faux plis. Avec le nouveau BERNINA everest Pro redécouvrez LA façon simple et efficace de repasser.

En résidence aux Halles

SIERRE | Le Valais, à travers ThéâtrePro, propose des résidences théâtrales pour les compagnies. Armand Deladoëy, avec «Le crochet à nuages» est en séjour prolongé aux Halles. Rencontre avec un travailleur.

ISABELLE BAGNOUD LORÉTAN

Armand Deladoëy est un artiste en résidence durant trois ans aux Halles de Sierre. Le metteur en scène et danseur d'origine valaisanne se définit par ses rencontres, si déterminantes qu'elles l'ont projeté au cœur du théâtre, du cinéma, de la danse et de l'enseignement qu'il n'a jamais quitté. C'est calmement qu'il arrive aux Halles, le long de la voie ferrée, le pied sûr et élégant, petit chapeau de laine rouge sur la tête, lunettes rondes, courte barbe blanche et un sourire tranquille: il apprécie les lieux, c'est certain, le lieu d'où il créera et racontera des histoires d'hommes et de femmes.

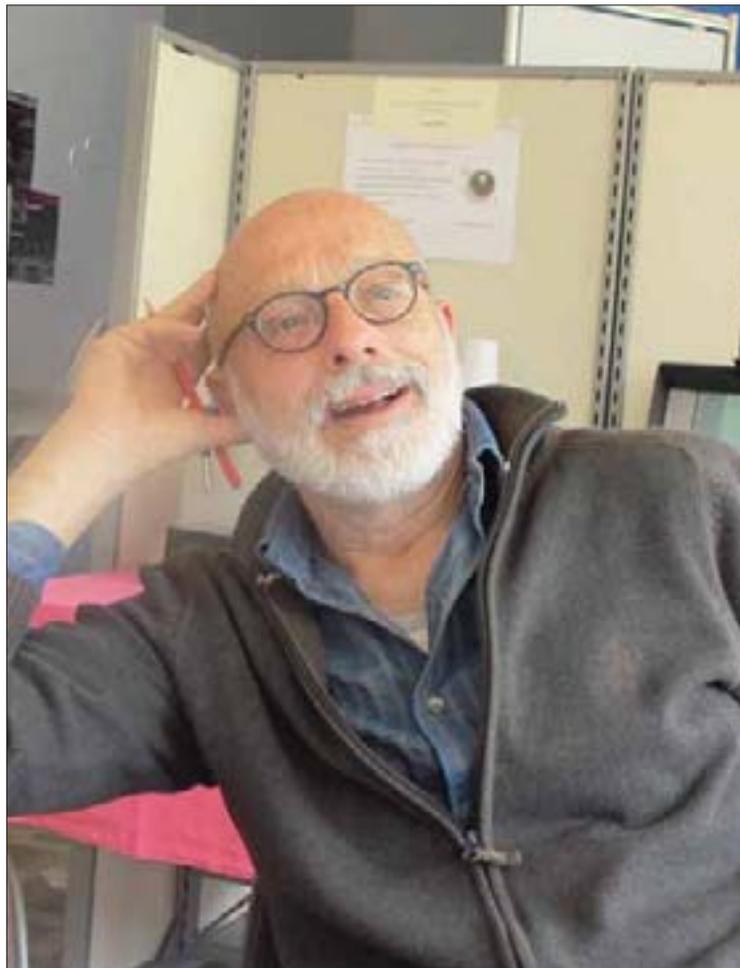
Armand Deladoëy est né à Vérossaz en 1948. Après des études appréciées au Collège de Saint-Maurice, il s'inscrit en lettres à l'Université de Lausanne avant de réaliser deux ans plus tard que le théâtre (comme la danse) accapare son esprit depuis trop longtemps pour lui rester indifférent; il s'inscrit à l'École romande d'art dramatique où il décroche un diplôme de comédien avec mention. Il travaille immédiatement, comme comédien et metteur en scène. Armand Deladoëy reste discret et plutôt modeste, pourtant, il n'a cessé de travailler et de créer durant sa carrière. Avec le cinéaste Gérard Soutter, avec de nombreux metteurs en scène, comme Martine Paschoud avec qui il signe plusieurs mises en scène. Il a 38 ans lorsqu'il rencontre la chorégraphe genevoise Noémie Lapzeson et commence sa formation de danseur qui durera

quatre ans, travaille avec elle jusqu'en 2004.

Armand Deladoëy incarne le théâtre d'auteur, un théâtre social, qui pose des questions: «Aujourd'hui, on a trop tendance à ne pas s'appuyer sur le passé, de peur de ne pas être original», confie le metteur en scène, qui n'a rien d'un grand-papa nostalgique. Depuis longtemps, il pousse à mélanger les disciplines, à utiliser d'autres médiums, comme l'image et le son. Sauf qu'il les envisage comme un alter ego au langage théâtral, un outil de création pour porter un texte, pas comme un effet de mode. Car le metteur en scène conserve sa ligne: «Ce qui fait le théâtre pour moi, c'est le plaisir de voir un acteur jouer un texte.»

La notoriété ne fait pas le talent, il le sait. Il faudra bosser. «Je suis très attaché à mes élèves, c'est là que je peux conduire mon ambition...»

Aux Halles, il mènera de front des recherches sur le jeu avec des acteurs professionnels et une troupe amateur, il organisera des lectu-



Armand Deladoëy aime les acteurs, les textes, les professionnels comme les amateurs, la danse, le cinéma... LE JDS

res, espère présenter dans les classes une pièce de Harold Pinter pour parler de torture, travaillera sur Koltès en 2012 et sur les «Estivants de Gorki» (adaptation de Mathieu Bertholet) en 2013. Et proposera déjà ce 21 mai des parcours de femmes dans le théâtre russe.

BRÈVES

CONCERT ANNUEL

Le chœur mixte Edelweiss de Muraz sur Sierre donnera son concert annuel à l'église de Muraz samedi 30 avril à 20 h. Il sera accompagné par le chœur Sainte-Cécile de Sierre.

MÈRE FURIEUSE

La compagnie Mezza Luna présente, ce soir 29 avril et demain samedi 30 avril à 20 h 30 ainsi que le 1er mai à 17 h «Stabat Mater Furiosa & paradis perdus» de Jean-Pierre Siméon, aux Halles de Sierre. Samedi, après le spectacle, chants de tradition orale italiens pour deux voix «D'Amants et D'Anarchistes».

CONCERT APÉRITIF

Dimanche 1er mai, Art et Musique a invité, dans le cadre des concerts apéritifs du château Mercier, le duo Claude Regimbald, flûte et Alessio Nebiolo, guitare. Ils interpréteront dès 11 h des œuvres de Paganini, Mercadante, Giuliani, Piazzola.

FÊTE DE LA DANSE

Pour préparer la Fête de la danse qui aura lieu à Sierre les 13, 14 et 15 mai prochains, les écoles de danse de Sierre proposent le 7 mai entre 11 h 30 et 13 h 30 des animations dansées sur la place de l'Hôtel-de-Ville.

Le coup d'envoi de la fête de la danse se déroulera le 13 mai dès 19 h 30 aux Caves de Courten avec une performance de la Compagnie Zevada.

Samedi et dimanche 14 et 15 mai, cours de danse pour tous durant la journée de 11 h à 18 h dans les deux salles de gym de Borzuat et à la salle de récréation de l'Hôtel de Ville.

Entre 12 h 30 et 13 h 30, sur la place de l'Hôtel-de-Ville, les compagnies Zevada et la Cie parisienne Les Ouvriers du Possible proposeront des performances. Samedi soir, bal pour tous à la salle du Bourgeois dès 20 h.

PUB



VW Véhicules Utilitaires. Pour la prospérité des entreprises, petites ou grandes.

Aussi variés que les exigences de la vie professionnelle, les véhicules utilitaires Volkswagen constituent d'irremplaçables instruments de prospérité pour votre entreprise: **Caddy, Transporter ou Crafter, chacun d'eux vous garantit une fiabilité, une rentabilité, une robustesse et une longévité sans pareilles.**



Véhicules
Utilitaires

Concessionnaire:

Garage Olympic Rte d'Aproz Sion SA

Rte d'Aproz 4, 1951 Sion

Tél. 027 323 75 12, Fax 027 323 75 14

www.garageolympic.ch

Partenaire de vente:

Garage de la Pierre-à-Voir, Rte du Simplon 7, 1907 Saxon

Tél. 027 744 23 33, Fax 027 744 31 89



messageriesdurhône

Une distribution de qualité

**rapide,
efficace,
très efficace!**

contact@messageriesdurhone.ch

Le Sismics dévoile son affiche

SIERRE | Le Sismics Festival dévoile sa nouvelle affiche et sa programmation, à deux mois de sa cinquième édition. Il présente un nouveau concept sur dix jours, du 17 au 26 juin, avec des expositions et des animations.

Le Sismics Festival prend un tournant cette année, notamment en adoptant une nouvelle ligne graphique. Lionel Gaillard, graphic designer, signe une affiche «éclaboussant» pour cette édition 2011. Ses visuels habilleront le lieu de la manifestation et se déclinent sur le site internet sismics.ch. Autre nouveauté, le festival ne se déroule plus sur cinq jours seulement, mais s'étend sur dix jours, du 17 au 26 juin. Cette cinquième édition est l'occasion d'inaugurer un nouvel espace de rencontre gratuit pour le public. La manifestation investit l'avenue de la Gare les vendredis et samedis, avec des performances musicales et visuelles et des stands.

Les organisateurs promettent une édition pleine de découvertes! Aux Caves Tavelli, vous retrouvez les artistes présents pour les expositions, ateliers, animations et performances. Le Sismics invite notamment Lisa Mandel, auteure des aventures de Nini Patalo, avec le «Jeu de l'Oie de la Mort», véritable jeu de l'oie grandeur nature. L'exposition «Jim Curious, une plongée en 3D», présente de manière ludique et didactique l'univers de la 3D, avec un atelier pour en expérimenter les techniques. Invitée d'honneur

cette année, la rédaction de «Vigousse», l'hebdomadaire satirique romand, prend ses quartiers aux Caves Tavelli pour plusieurs séances



L'affiche 2011 du Sismics Festival, créée par Lionel Gaillard. DR

de rédaction publiques qui ne manqueront pas de piquant. Il y aura aussi des lectures, des visites guidées, des projections au Bourg et d'autres découvertes surprenantes. Pour la première fois, le festival organise des ateliers dédiés aux écoles. Trois journées entières seront réservées en semaine pour les classes, pour s'initier au dessin de bande dessinée, découvrir la sérigraphie ou encore participer à l'élaboration d'un film d'animation.

L'Espace Concerts accueillera de nombreux groupes: The Rambling Wheels, The Hillybilly Moon Explosion, Kyasma, Curry & Coco, The Scribblers... C/RÉD

Nouveau: Colt Diamond
Le meilleur équipement de sa catégorie

BEST OFFER Bonus 4'000.-

25 extras inclus 19'990.-



1.3 essence → 5.0 L → 119 g/km CO₂ → **A**

Top modèle spécial
Colt 1.3 Diamond 5-Door 23'990.-
• Nippon Bonus* 3'500.-
• Cash Bonus* 500.-
BEST OFFER 19'990.-

Votre avantage CHF 4'000.-

Garage Aminona
Jean Rudaz SA
Route de Sion 111, 3960 Sierre
Tél.: 027 455 08 23, Fax :027 455 60 24

www.mitsubishi-motors.ch Génial à tout point de vue. 

*Action BEST OFFER valable 1.1.-30.6.2011. Prix nets. TVA 8% et bonus incl. Emission de CO₂: moyenne de tous les voitures neuves en Suisse: 189 g/km.

Sun Wallis

VÉLOS ÉLECTRIQUES

PRIX CATALOGUE 1990.-
ACTION SUN-WALLIS – 400.-
ACTION HABITANT DE SIERRE – 500.-
NET FR. 1090.-

• Gemmistrasse • Salgesch-Siders
• Tél. 027 455 16 47 • Fax 027 455 25 14
• www.sun-wallis.ch • E-mail: sun-wallis@netplus.ch

Ristorante Pizzeria
TOTO
S I E R R E

Route de Lamberson 31 – Tél. 027 452 24 26

OUVERTURE LE WEEK-END
jusqu'à 3 heures
(lundi fermé)

Nos spécialités
Menu week-end
Filets de perche
avec entrée et dessert Fr. 32.-

et toujours notre choix de pâtes, pizzas, viandes, etc., jusqu'à 23 h 30

 **messengeriesdurhône**
Chez nous, un sou est un sou!
contact@messengeriesdurhone.ch

 **NOUVEAUTÉ 2011**

HYUNDAI Genesis

Genesis Coupé: une nouvelle étoile est née.
Le Genesis Coupé, puissant et innovant, bénéficie d'un langage des formes claire et dynamique. Cette voiture à 4 places a un style aérodynamique qui lui confère sportivité et une forte force d'expression. Son design est à la fois émotionnel, futuriste et élégant. L'intérieur du Genesis Coupé se caractérise par un design axé sur le conducteur et des matériaux exclusifs qui créent une atmosphère unique. La motorisation moderne 2.0 litres turbo avec 213 ch convainc par sa performance efficace et par une consommation modeste. Le moteur 3.8 V6 avec 303 ch offre une puissance maximale, aussi à couple élevé. La boîte manuelle à 6 vitesses est syntonisée de manière optimale sur le déploiement de puissance des deux moteurs. La transmission avancée et robuste permet des changements de vitesses précis et rapides. Le moteur 2.0 T est disponible en option avec une boîte automatique à 5 vitesses. La version automatique du moteur 3.8 V6 est même équipée d'une boîte ZF à 6 vitesses et calibrage sport. Les deux versions avec boîte automatique sont équipées de série des palettes de changement de vitesses au volant qui permettent un changement de vitesses rapide, sans devoir quitter les mains du volant.

EXPOSITION PERMANENTE

GARAGE LA FONTAINE Giovanni et Marc-André Quirighetti www.hyundai.ch
Rte de Sion 30 | SIERRE | 027 456 1000 

L'avance par la technologie



110% Audi.

Audi vous offre des équipements spéciaux, d'une valeur de 10% du prix du véhicule neuf.

Choisir ses équipements spéciaux est actuellement plus facile que jamais: en effet, à l'achat d'une Audi neuve, nous vous offrons les équipements de votre choix, d'une valeur de 10%* du prix catalogue de base du véhicule. Nous nous ferons un plaisir de composer votre nouveau véhicule selon vos souhaits et de calculer le prix spécial imbattable dont vous bénéficierez. Cette action est valable à partir du 18 octobre 2010 jusqu'à révocation.

* Réduction valable sur le prix catalogue de base. La prolongation de garantie obligatoire pour les 4^e et 5^e années, jusqu'à 100 000 km, fait partie intégrante de cette réduction. Cette offre, valable pour toutes les séries de modèles Audi, est cumulable avec les actions de promotion des ventes en cours. La réduction doit être utilisée dans sa totalité. Les modèles spéciaux sont soumis à des conditions particulières.

Plus d'Audi. Pour moins d'argent.

Concessionnaires:

Garage Olympic, Paul Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 SION, tél. 027 205 42 20

Intermédiaire permanent :

Garage Olympic, A. Antille Sierre SA

Rte de Sion 53, 3960 SIERRE, tél. 027 452 36 99

MEISTER



Alliances MEISTER
Swiss Made

EXPOSITIONS
D'ALLIANCES
12.4. - 8.5.11

Nils Hansen

BIJOUTERIE - HORLOGERIE
CH-3960 SIERRE



www.bijouterie-hansen.ch



messengeriesdurhône

Nous nous adaptons
à **une zone**,
à **une ville!**

contact@messengeriesdurhone.ch

SIERRE

**Dimanche
1^{er} mai 2011
à 17 heures**

**SALLE
DU BOURGEOIS**

LOTTO

Organisation:

**Valais de Cœur
Sport-Handicap, Sierre**

20 séries normales

1 carte Fr. 30.-
2 cartes Fr. 50.-
Carte supplémentaire Fr. 10.-
(jouée par la même personne)

Hors abonnement

2 séries spéciales

Aperçu des lots:

Bons d'achat GCS
300.-, 200.-, 100.-,
fromages, bons repas,
paniers garnis,
paniers Fovahm,
trios de bouteilles.

LES SPORTS

Lara von Kaenel (catégorie kata dames) s'est imposée lors du tournoi Swiss League de karaté de Sursee. Cette compétition était son dernier test avant les championnats d'Europe qui se disputeront à Zurich du 6 au 8 mai.

A la surprise générale, **Hélios Basket** n'a pas tenu le choc dans la finale dames de LNA. Les anciennes joueuses sieroises ont perdu le titre contre le Fribourg de leur ancien coach Romain Gaspoz. Domage pour l'Anniviarde Maria Villarroel.

ClaudeUrferSA
Garage & Carrosserie

3960 Sierre
Av. du Château de la Cour 5
Route de Montana
tél. 027 455 14 93

www.urfersa.ch
info@urfersa.ch




Le FC Sierre réalise un bon deuxième tour. Il va au devant de deux matchs importants, en déplacement à Geneva, puis en recevant Vevey. Ces deux formations sont elles aussi directement concernées par la relégation. REMO

Sierre tient le bon bout

FOOTBALL | La lutte pour le maintien en deuxième ligue inter fait rage. Les jeunes Sierrois sont dans le coup avant d'aborder la dernière ligne droite.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

A la lecture du classement de deuxième ligue interrégionale, on s'aperçoit que le FC Sierre, avec ses 18 points, fait désormais partie du bon wagon en ce qui concerne le maintien. L'entraîneur Ivano Zampilli, qui n'a jamais dramatisé lorsque les siens étaient en position de relégables, ne veut pas crier victoire trop vite: «Pour moi, ce qui importe c'est d'être du bon côté de la barre au soir du dernier match. Je suis content de voir que nos efforts finissent par payer. Mais là, il ne faut surtout rien lâcher.» Les Sierrois ont vraiment du mérite d'aller de l'avant, malgré un contingent remodelé l'été dernier et surtout de nombreuses absences. Philosophe, l'en-

traîneur fait avec: «Mes gars sont très jeunes. Lorsque le FC Monthey, l'un des gros bras du groupe, fait évoluer un junior, tout le monde loue cette stratégie. Chez nous, c'est l'inverse. Il faudrait signaler l'entrée d'un joueur qui n'est pas en âge juniors.»

PROCHAINE ÉTAPE, GENEVA

Avec un point d'avance sur Vevey, trois sur Versoix et quatre sur Geneva, le FC Sierre n'est de loin pas sorti d'affaire. Ce week-end, il se rendra au bout du lac pour justement y affronter Geneva. Face au dernier, une victoire vaudra cher. «Elle vaudra trois points, souligne Ivano Zampilli. Dans notre situation, nous devons gagner les matchs sans trop penser au classement. En revanche, notre adversaire de dimanche jouera presque sa saison.» Durant la pause de Pâques, les joueurs de Condémines ont profité pour soigner leur condition physique. Ils savent que les sept derniers matchs vont être rudes.

SAMEDI 30 AVRIL

FOOTBALL - 19 H

Grône - Granges: le septième du classement de quatrième ligue se rend chez son voisin, le cinquième. Un beau duel en perspective entre ces deux formations qui ne sont séparées que par un seul petit point.

FOOTBALL - 19 H 30

Saint-Léonard - Chippis: les deux clubs du district s'affronteront en vue du maintien en deuxième ligue. Les Léonardins traversent une mauvaise passe, puisqu'ils restent sur neuf défaites de rang. Les Chippiards n'ont qu'un point d'avance sur leurs adversaires du jour, mais leur situation paraît moins compliquée.

MERCREDI 4 MAI

VTT - DÈS 18 H

La première course du Papival Bike Tour 2011 se déroulera le mercredi 4 mai à Saxon. Les étapes sieroises de cette compétition auront lieu à Crans-Montana (3 juin) et à Vercorin (15 juin). Pour les inscriptions, vous pouvez contacter le 078 626 44 29.

SAMEDI 7 MAI

FOOTBALL - 18 H

Sierre - Vevey: après s'être rendus sur le terrain de Geneva une semaine auparavant, les Sierrois recevront Vevey. Les Vaudois font également partie de ces formations mal classées qui se doivent de faire des points. A Condémines, les Valaisans devront prendre le jeu à leur compte.

ÇA SE PASSERA PRÈS DE CHEZ VOUS...

Il faut sauver les Lions

STREET-HOCKEY | Les Sierrois sont à la recherche de joueurs pour leur première équipe. Actuellement, seuls 7 éléments restent dans le contingent. Trop peu pour commencer une saison de LNA. Le président Andenmatten tire la sonnette d'alarme.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Triples champions de Suisse, au sommet du street-hockey européen au milieu des années 2000, les Sierre Lions étaient dans tous les bons coups. Depuis, leur sport a quelque peu perdu de sa superbe auprès du grand public, et le club sierrois n'a pas su bien négocier tous les virages. Résultat: il se trouve en sous-effectif au sommet de la pyramide. «A un moment donné, nous nous sommes plus occupés de la première équipe que des juniors», commente Kurt Andenmatten, président des Lions. Et pourtant, vu de l'extérieur tout allait bien, puisque la relève accédait quasi systématiquement au podium des championnats de juniors A et B. «Ces résultats étaient dus à un noyau de 6-7 joueurs, complété par des hockeyeurs sur glace qui venaient prolonger leur saison», poursuit le président. Deux autres phénomènes ont également plombé la relève: les jeunes ne s'engagent plus à si long terme qu'avant, et les adolescents en



En mai 2005, les Sierre Lions décrochaient un nouveau titre de champions de Suisse. Six ans plus tard, ils ne sont pas certains de repartir pour une nouvelle saison de LNA. ARCHIVES REMO

âge universitaire quittent le Valais et sont dans l'incapacité de venir s'entraîner avec l'équipe.

UN APPEL AUX ANCIENS

Kurt Andenmatten ne veut pas laisser tomber l'affaire sans se battre. Il lance donc un appel aux anciens ou à certains hockeyeurs de ligues inférieures. «Ils pourraient venir nous dépanner en attendant que nos juniors B

mûrissent. Ils sont une vingtaine à composer cette équipe, ce qui est un joli nombre.» Le street-hockey valaisan, voire même suisse n'a plus vraiment le sourire. En prévision des Mondiaux 2015 de Zoug, la Fédération suisse ferait bien de revoir sa copie. Des idées avaient été lancées il y a deux ans. Mais les choses avancent trop lentement et rien de vraiment concret n'a été fait.

Le tournoi populaire a fait le plein

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY/C

UNIHOCCY | L'UHC Sierre-Challenge organise son traditionnel tournoi du 6 au 8 mai. Cette manifestation populaire se déroulera à la salle Omnisports et mettra aux prises 32 équipes de messieurs, 8 de juniors I, 8 de juniors II et 8 formations dames. « En quelques jours seulement, et sans trop de publicité, toutes les places ont trouvé preneur. Nous ne pouvons pas accepter plus d'équipes pour des raisons évidentes d'organisation », relève le président de l'UHC Sierre-Challenge, Ludovic Pellissier. La compétition sierroise demeure l'une des plus importantes de Suisse romande.

LE PRÉSIDENT S'EN VA

Après presque onze années de présence au sein du comité, dont neuf comme président, Ludovic Pellissier quittera son poste lors de l'assemblée générale du 9 juin. «C'est avec un pincement au cœur que je laisse les rênes d'un club en très bonne santé sportive et financière à mes collègues du comité. D'autres responsabilités m'attendent dans mon nouveau rôle de jeune papa», commente le président sortant. Le nom de son successeur ne sera connu que lors de l'assemblée générale. A noter que l'UHC fêtera son 10e anniversaire lors de la saison 2011-2012 par plusieurs événements ponctuels.

Le programme des ligues inférieures

FOOTBALL | Les pensionnaires de deuxième ligue vont au-devant de deux semaines chargées, avec trois matches en 12 jours. Chippis, Saint-Léonard et Lens jouent quasiment leur survie dans la division sur ces trois confrontations à venir.

DEUXIÈME LIGUE INTER

Di 1er mai: 15 h Geneva - Sierre. Sa 7 mai: 18 h Sierre - Vevey.

DEUXIÈME LIGUE

Sa 30 avril: 19 h 30 St-Léonard - Chippis. Di 1er mai: 15 h Lens - St-Maurice. Sa 7 mai: 18 h Chippis - Brig; 19 h 30 St-Maurice - St-Léonard. Dim 8 mai: 16 h Fully - Lens. Me 11 mai: 20 h Visp - Chippis; 20 h Saint-Léonard - Fully; 20 h Lens - Vétroz.

TROISIÈME LIGUE

Sa 30 avril: 17 h Raron 2 - Sierre 2; 18 h Chermignon - Ayent. Di 1er mai: 17 h Varen - Cr.-Montana. Ve 6 mai: 20 h 30 Sierre 2 - Varen. Sa 7 mai: 18 h L.-Susten - Chermignon; 18 h 30 Cr.-Montana - Bramois.

QUATRIÈME LIGUE

Sa 30 avril: 18 h Chippis 2 - Visp 3; 19 h Chalais - Miège; 19 h Brig 2 - Salgesch; 19 h Grône - Granges. Di 1er mai: 10 h 30 Naters 3 - Chippis 3; 16 h 15 Cr.-Montana 2 - Turtmann. Ven 6 mai: 20 h Visp 3 - Grône. Sa 7 mai: 17 h Grimisuat - Chippis 2; 19 h Hérens - Chalais; 19 h 30 Granges - Bramois 2; 19 h 30 Salgesch - Cr.-Montana 2. Di 8 mai: 10 h Chippis 3 - Termen.

CINQUIÈME LIGUE

Sa 30 avril: 19 h 30 Evolène - Chermignon 2; 19 h 30 Lalden 2 - Salgesch 2. Di 1er mai: 10 h Lens 2 - Chippis 4; 14 h Miège 2 - Anniviers; 14 h Cr.-Montana 3 - Granges 2; 16 h N.-Contrée - St-Léonard 2. Di 8 mai: 10 h Salgesch 2 - Agarn 2; 10 h St-Léonard 2 - Miège 2; 10 h Anniviers - Evolène; 10 h Chermignon 2 - Lens 2; 14 h Chippis 4 - Granges 2; 15 h 45 Cr.-Montana 3 - Chalais 2. Me 11 mai: 20 h Granges 2 - Chermignon 2.

Time to change?

Prime environnement jusqu'à fr. 5'000.- pour votre ancienne voiture.*

Votre voiture répond-elle aux exigences environnementales actuelles? Voulez-vous réduire vos frais de fonctionnement automobiles? Avec "Think Blue." et nos véhicules économiques BlueMotionTechnologies, optez pour une conduite encore plus responsable. Votre ancienne voiture de 8 ans et plus vaut pour nous jusqu'à 5'000 francs à l'achat d'un nouveau modèle Volkswagen. Plus d'informations sur la prime environnement sur www.volkswagen.ch. Profitez en outre de toutes nos offres en cours:

- ✓ Offerts: fr. 2'000.- d'équipements supplémentaires au choix **
- ✓ Modèles spéciaux Team avec avantages clients attrayants
- ✓ En plus, financement avantageux avec leasing AMAG à 2.9% jusqu'au 30 avril ***

Laissez-vous séduire à l'occasion d'un essai. Nous serons heureux de vous accueillir.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.



* Cette offre est valable pour les clients privés et pour les contrats conclus du 1^{er} mars au 31 mai 2011. Le véhicule neuf doit être immatriculé d'ici au 30 septembre 2011 au plus tard. Plus d'informations sur: www.volkswagen.ch. Votre prime environnement à l'achat d'un des modèles suivants: Fox fr. 1'000.-, Polo/CrossPolo: fr. 2'000.-, Caddy Trendline & Comfortline: fr. 2'500.-, Golf Berline/Golf Plus/Golf Variant/Golf Cabriolet/Jetta/Eos/Scirocco/Tiguan: fr. 3'000.-, Passat Berline/Passat Variant/Passat CC/Touran/Multivan Startline, Family & Comfortline: fr. 4'000.-, Sharan/Touareg/Phaeton/Multivan Highline: fr. 5'000.-. ** A l'achat des modèles Volkswagen suivants, choisissez jusqu'au 31 mars 2011 des équipements supplémentaires gratuits - que vous soyez client privé ou client de flotte. D'une valeur de fr. 1'000.- pour la Fox, de fr. 1'500.- pour la Polo et la CrossPolo, de fr. 2'000.- pour tous les modèles Golf, ainsi que pour la Jetta, la Scirocco, l'Eos, le Tiguan, le Touran, la Passat Berline, la Passat Variant et la Passat CC, de fr. 2'500.- pour le Sharan et de fr. 5'000.- pour le Touareg et la Phaeton (tous les montants TVA incl.). *** Exemple de calcul pour un financement via AMAG Leasing AG. Prix d'achat comptant Golf 1.2 TSI 85 ch: fr. 22'700.- (prime environnement fr. 3'000.- incl.), acompte: fr. 2'570.-. Taux d'intérêt annuel effectif 2,94% (12-36 mois, 3,97% pour 37-48 mois), durée 36 mois (10'000 km/an), mensualité fr. 209.95. Hors casco complète obligatoire. Tous les prix TVA incl. Il est interdit d'accorder un crédit susceptible d'entraîner le surendettement du consommateur. Sous réserve de modifications. Valable seulement pour les contrats conclus via AMAG Leasing AG.

CONCESSIONNAIRE:
Garage Olympic - A. Antille Sierre SA
 Avenue de France 52, 3960 Sierre
 Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94
www.garageolympic.ch

BOURGEOISIE D'ICOGNE

Appel d'offres

Suite à la prochaine cessation d'activité de l'actuelle locataire, la Bourgeoisie d'Icogne lance un appel d'offres pour la remise en location du

Café-Restaurant d'Icogne

(à 5 km de Crans-Montana)

comprenant:

- 1 cuisine agencée
- 1 salle de 50 places (68 m²)
- 1 terrasse de 24 places (79 m²)
- 1 cave
- 1 appartement de 3½ pièces

Début de l'activité: août 2011.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de l'Administration bourgeoisiale au ☎ 027 483 23 81.

En cas d'intérêt, nous vous remercions d'adresser votre dossier de candidature contenant les documents usuels (curriculum vitae, copies de certificats, références, etc.) sous pli recommandé, à la Bourgeoisie d'Icogne, route de la Bourgeoisie 7, 1977 Icogne, avec la mention «Café d'Icogne», pour le **vendredi 6 mai 2011, au plus tard.**

Icogne, le 20 avril 2011.

L'Administration bourgeoisiale d'Icogne.
 036-616182

EN PLEINE FORME POUR L'ÉTÉ AU



Beni Locher, maître de sport
 3970 Salquenen/Sierre
 Tél. 027 456 30 02
www.sportfit.ch

LE POINT DE RENCONTRE POUR

Fitness (QUALITOP) Jeux Wellness

BODY COACH - Pour une silhouette parfaite, testez gratuitement le body coach

HIT D'ÉTÉ - Abo à gogo (mai-juin-juillet) Tennis-badminton-squash + fitness + sauna pour seulement Fr. 150.- par personne (pour 3 mois)

CAMPS POUR ENFANTS

(Tennis - Badminton - Grimpe - Acrogyim - Trampoline - etc.)

Semaine du 4 au 8 juillet - Semaine du 18 au 22 juillet - Semaine du 24 au 30 juillet (avec logement).

INFOS + INSCRIPTIONS À LA RÉCEPTION

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
 Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
 Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Lia

Evolution avec ses cartes + flashes.

0901 270 720
 Fr. 2.70/min.
 depuis le réseau fixe.

036-612758

Café-restaurant à louer à Sierre

Café-Restaurant du Tennis Club Sierre

(ouvert au public)

Situation: route de Chalais, Noës.

Grande place de parc, restaurant de plus de 60 places, superbe terrasse donnant sur les courts de tennis.

Club de 400 membres.

Préférence accordée à cuisinier(ère) avec CFC.

Ecrire sous chiffre T 036-615763, à Publicitas S.A., case postale 48, 1752 Villars-s/Glâne 1.

Renseignements: ☎ 078 600 74 44.

036-615763

Entraînement d'été: coup d'envoi donné mardi



Mauro Zanetti en plein effort. Les joueurs ont commencé leur saison par une série de tests physiques. REMO



Vincent Fauchère et les juniors. C'est également lui qui se chargera de l'entraînement d'été de la première équipe du HC Sierre. LE JDS



Daniele Marghitola fait également partie des nouvelles recrues. Le défenseur a fait d'excellents play-out avec Ambri. REMO

Di Pietro ne vient pas à

HOCKEY | Le Canado-Suisse ne connaît pas bien le HC Sierre et encore moins le Valais. C'est donc sans a priori qu'il amènera son savoir-faire à Graben.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Baskets noires, jeans, pull kaki, lunettes de soleil et casquette vissée sur la tête, Paul Di Pietro arrive devant Graben escorté par Lee Jinman. Pile à l'heure pour croiser les étudiants des écoles avoisinantes. Les regards se tournent dans sa direction. Et pour cause: son faux air de Bono est assez troublant. Mais une fois les lunettes enlevées, c'est vrai qu'il ressemble plus au hockeyeur qui a enfilé deux goals aux Canadiens durant les JO de Turin qu'au mythique chanteur de U2. Il reste que le Paul Di Pietro est toujours «bono» patins aux pieds. L'homme a été. Il a soulevé la Coupe Stanley en 1993 avec les Canadiens de Montréal. Un seul autre joueur avant lui avait gagné le championnat de NHL, puis porté les couleurs du HC Sierre: Jacques Lemaire. L'homme, à 41 ans, possède de beaux restes et ne se fait pas trop de souci quant à ce qu'il peut apporter à un club de LNB, surtout en tant qu'élément suisse. Mais pourquoi

avoir choisi le HC Sierre? «Parce que le club a pris contact avec moi. Je ne suivais pas vraiment la LNB. En revanche je connais Cormier et Jinman de noms car ils figurent régulièrement en tête des compteurs de la ligue. J'ai également joué avec Samuelsson aux Huskies de Cassel, avant de venir en Suisse à Ambri-Piotta en 1998.»

«J'AI ENGAGÉ UN ENTRAÎNEUR PERSONNEL AU CANADA»

Paul Di Pietro a pris un premier contact avec le Valais la semaine dernière. Il n'était venu qu'une fois auparavant à Sierre: avec l'équipe nationale et il avait logé au château Mercier. Mais la vie de château il n'en veut pas. «Je me suis engagé à Graben pour gagner. Je vais mettre tous les atouts de mon côté pour être en super forme. J'ai engagé un coach personnel au Canada. Comme cela, je vais garder le rythme durant l'été.» Di Pietro sera de retour à Sierre le 29 juillet prochain, juste avant le début de la préparation sur glace. Le Zouglois a entraîné dans son sillage Wesley Snell, un atout de poids pour la défense valaisanne. «Nous allons réaliser de grandes choses la saison prochaine. J'en ai la conviction. J'ai hâte d'être en septembre», conclut Paul «Bono» Di Pietro.

«Il est bien difficile de

C.-A.Z. | Lee Jinman a débarqué dans la Cité du soleil au début de la saison 2005-2006. Après un championnat d'exception, il a été courtisé par la LNA et Langnau. Comme tout joueur ambitieux, le Canadien espérait bien gravir les échelons du hockey helvétique. Il a donc accepté l'offre des Emmentalois. L'expérience ne s'est pas trop bien passée et Jinman a préféré revenir au HC Sierre, continuer à affoler les défenses de LNB. Jusque-là, ce parcours n'a rien de vraiment atypique. En revanche, depuis son retour à Graben en été 2006, l'Ontarien a réussi l'exploit d'être sacré deux fois champion de Suisse de LNA, sans quitter le Valais ou presque. Appelé par Arno Del Curto il y a deux ans, Lee Jinman avait gagné le vase une première fois avec le HC Davos. L'entraîneur grison a refait appel à l'attaquant sierrois pour les play-offs 2011. Et rebelotte: une deuxième médaille et une deuxième bague. «Cette année, j'ai été un peu étonné de son appel. J'avais bel et bien ma licence B à Davos, mais le contingent était au complet avec le plein d'étrangers.» Le visionnaire davosien a eu fin nez en s'assurant les services de Lee Jinman. A peine les séries

finale commencées, les blessures ont fait leur apparition. «Pour ma part, j'étais prêt. J'ai continué à m'entraîner, à rester positif, même si je savais que mes chances de fouler la glace n'étaient pas énormes. Contre toute attente, j'ai déjà été aligné contre Fribourg, puis par la suite face à Kloten pour les matches décisifs.»

DES ÉMOTIONS INTENSES

Le Sierrois - un peu comme à la maison à Davos - n'a plus eu droit à l'effet de surprise. Il savait ce qui l'attendait en rejoignant la station grisonne. «Le rythme en LNA est trois fois plus rapide que celui de deuxième division. Ce n'est pas la vitesse des joueurs qui change, mais la vitesse des mouvements du puck.» A 35 ans, Lee Jinman a revêtu un nouveau rêve. La semaine qui a suivi le titre a été chargée en fêtes et en émotions. «A Davos, les gens vivent pour le hockey. C'est incroyable. Lorsque nous avons présenté la Coupe sur la place de la station, je n'ai pas tout de suite vu la foule. Lorsque je me suis approché du balcon, j'ai eu les larmes aux yeux. Il est bien difficile de redescendre sur terre après avoir vécu une telle fin

Sierre en vacances



Paul Di Pietro et son futur numéro 55. Le Canado-Suisse a tenu à poser au milieu d'une vigne, pour lui, symbole du Valais. LE JDS

redescendre sur terre»

de saison. C'est d'autant plus fantastique que j'étais resté sur quelques frustrations en saison régulière avec le HC Sierre.»

DES AMBITIONS RETROUVÉES

Après une telle aventure, la question ne s'est-elle pas posée de rester à Davos pour la saison prochaine? «J'ai un contrat avec le HC Sierre. Et je me sens bien dans ce club, même si mon dernier championnat a été un peu compliqué. De plus, je sais qu'à Davos, je serais engagé comme étranger surnuméraire...» Lee Jinman serait intéressé par une nouvelle expérience au plus haut niveau, mais il sait également qu'il a besoin de glace, qu'il ne peut pas rester bien longtemps sans jouer. Dans ce contexte, le rôle de leader qu'il assume au HC Sierre lui convient à merveille. «Je suis également très satisfait de voir que notre équipe a fière allure pour la saison à venir. Je préfère évoluer dans un groupe qui a de l'ambition plutôt que de devoir jouer la survie au fond de la LNB. Avec les nouvelles arrivées, la donne est changée. Mais n'allez pas croire qu'il sera facile de passer de huitième à premier!»



Médaille et bague de champion de Suisse, Lee Jinman n'est pas peu fier de sa fin de saison au sein de l'effectif du HC Davos. LE JDS

Trois questions à... Morgan Samuelsson

L'entraînement d'été a débuté mardi. Allez-vous devoir «fliquer» vos hommes pour les fidéliser aux séances estivales?

Non, ce n'est pas mon style. Avec ce groupe il ne va y avoir aucun souci de motivation. Les joueurs ont des entraînements collectifs avec Vincent Fauchère. Ils auront également la possibilité d'aller sur la glace à Loèche-les-Bains une fois par semaine. En plus, je leur ai concocté des programmes individuels en fonction des résultats obtenus aux tests physiques. Dès le mois d'août - et contrairement aux années précédentes - nous allons nous entraîner sur la glace deux fois par jour. C'est à ce prix et seulement à ce prix que nous pouvons arriver à quelque chose.

Vous avez construit cette équipe...

En partant de là, tout ce qui va arriver va être de ma faute. Et je vais l'assumer sans aucun problème. Mais je pense qu'avec le budget à disposition, nous avons fait un excellent travail et que cette équipe sera très compétitive. Nous possédons 15 éléments de moins de 22 ans. Le groupe est jeune et peut évoluer sur plusieurs années. Je tiens à remercier mon conseil d'administration qui a bien joué le jeu. Il n'est pas toujours question d'argent entre un joueur et un club. Le comité a tout mis en œuvre pour accueillir les nouveaux de la meilleure des manières. Il a pensé non seulement aux hockeyeurs, mais également au bien-être de leur famille. C'est très important.

Votre campagne de transferts est-elle terminée?

(Silence, raclement de gorge, re-silence...) Non! Nous allons encore signer un attaquant. Un gars qui était titulaire en équipe de Suisse il y a deux saisons.



Morgan Samuelsson a terminé de mettre en place l'équipe 2011-2012. Il prendra donc des vacances, en Suède, chez lui. LE JDS



DE L'ÉNERGIE SUR 4 ROUES. NOUVEAU NISSAN JUKE.

Le NISSAN JUKE galvanise la ville. Un incomparable look de Crossover couplé à un tempérament de petit bolide, le jeune frère du QASHQAI est prêt à faire tourner les têtes. Pur concentré de d'énergie, le JUKE offre un inconventionnel plaisir de conduire. A tester absolument !

JUKE VISIA
1.6 I 16V, 117 ch (86 kW)
boîte manuelle à 5 vitesses
NOTRE PRIX
Fr 23 900.-

- 6 Airbags
- ESP
- Lève-vitres électriques avant et arrière (avec descente rapide côté conducteur)
- Climatisation manuelle

Garage du Nord Sierre SA
Route de Sion 22 • 3960 Sierre
Tél. : 027 456 48 13



www.garagedunord.ch

SHIFT_the way you move

Senioren Residenz Rhoneblick Guttet, bei Leukerbad.

24/24 h betreute
WG. Ab Fr. 2500.-
Deutsch/Französisch
tel. 027 473 11 82

A louer à Sierre,
dans maison
familiale, tranquille,
ensoleillée, plein sud,
terrasse, proximité
centre et
commodités

3 pièces

pl. de parc, ½ cave.
Libre tout de suite.
S'adresser: C.P. 913,
3960 Sierre.

036-615435

VIAS-PLAGE (F) villa

tout confort, piscine
dans la résidence,
jardinet, garage.
Dès Fr. 545.-
la semaine.
© 032 710 12 40 ou
www.sandoz-location.ch
012-210776

wincasa

Sierre, Av. Général-Guisan 1

GRANDS BUREAUX RÉNOVÉS



- Bureau traversant et lumineux
- Open-space de 467m², possibilité de cloisonnement
- Divisibles sur 2 niveaux, 4ème et 5ème étage
- Surface ventilée
- Entrée indépendante
- Places de parc disponibles
- Libre de suite
- Loyer sur demande

Wincasa SA
Lausanne
www.wincasa.ch
Téléphone 021 310 61 30
catia.cescutti@wincasa.ch



COPA



PLUS D'ÉQUIPEMENT POUR LE MÊME PRIX.



LEASING À SUPER TAUX
2.9%**

MODÈLES SPÉCIAUX SEAT COPA.

- Jusqu'à Fr. 4'670.-* d'avantage prix
- Système de navigation, Bluetooth, aide au stationnement à l'arrière, et beaucoup plus

* SEAT Leon Copa Reference 1.6 TDI CR 105 ch, Fr. 27'100.-. Prix de vente net recommandé. ** L'opération est valable jusqu'au 30.04.2011 chez votre partenaire SEAT. Taux d'intérêt effectif annuel 2.94% (pour des durées de 12 à 36 mois). L'octroi de crédit n'est pas autorisé s'il entraîne le surendettement du client. Acompte de 10% obligatoire. 10'000 km/an, assurance casco complète obligatoire non comprise. Exemple de calcul avec un financement via AMAG LEASING SA: SEAT Leon Copa Reference 1.2 TSI 105 ch, prix d'achat au comptant Fr. 24'400.- (net), durée 36 mois, 10'000 km/an, acompte 15%, Fr. 249.95 par mois. Tous les prix s'entendent TVA de 8% incluse.

UNE MARQUE DU GROUPE VOLKSWAGEN

Concessionnaire:

Garage Olympic
Rte d'Aproz Sion SA

Route d'Aproz 4
1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:

Garage du Nord
Martigny Sàrl

Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Tél. 027 723 20 60



Une distribution
de qualité,
rapide,
efficace,
très efficace!

contact@messageriesdurhone.ch



CCP 19.720.66
Rens. 027 722 06 06
www.moipourtoit.ch



DUK-SARRASIN & CIE S.A.

SIERRE
NOUVELLE PROMOTION
A LOUER

Superbes appartements neufs de 4 1/2 pièces

Rue St-Georges 25
proche du centre-ville
Cuisine parfaitement agencée
ouverte sur séjour, 2 salles d'eau,
grand balcon.

**Loyer mensuel à partir de
Fr. 1'380.- + acompte sur
charges Fr. 200.-**

**A la signature d'un bail
échelonné de cinq ans.**

Libres de suite ou à convenir.

FIDUCIAIRE
AGENCE IMMOBILIÈRE
MARTIGNY - 027 722 63 21
www.ducsarrasin.ch

Chaque don
de sang compte

Ça glisse comme à l'époque



La célébration des 100 ans de la 1re course de descente au monde s'est déroulée le 3 avril à Crans-Montana. Cheville ouvrière de ce projet: l'incontournable Marius Robyr. DEPREZ



Hervé Deprez, Alain Masserey et Stephan Salzmann ont bien mérité un petit apéro ski. Ce rendez-vous d'un autre temps s'est avant tout voulu festif et convivial. Mission entièrement accomplie. DEPREZ



Le clergé était également représenté pour cette descente. A l'époque, les résidents de l'Hospice du Grand Saint-Bernard n'avaient d'autres moyens de locomotion que leurs skis. DEPREZ



Le but du jeu était bien évidemment d'utiliser des vêtements et du matériel d'époque. Pas facile d'évoluer sous la chaleur avec de tels costumes. Car sur le Haut-Plateau, comme le témoigne le manque de neige, il a fait chaud début avril. DEPREZ



La veille de l'épreuve, les concurrents se sont retrouvés dans un carnotzet à Chermignon. Les Revenants, en compagnie de Marius Robyr, étaient de la partie: Derrière: Guy Richard, Jean-Yves Rey. Devant: Florent Troillet, Pierre-Marie Tamarcaz et Jean-Daniel Masserey. DEPREZ



Aucun chronomètre n'est venu perturber cette descente, dont le départ fut donné à la Plaine-Morte. Les 260 participants ont pu prendre tout leur temps pour rejoindre l'aire d'arrivée de la piste de la Nationale. DEPREZ

Les oiseaux des campagnes en danger

FAUNE | Ces dix dernières années, les effectifs d'espèces d'oiseaux de la zone agricole ont diminué massivement. Il reste un espoir: le Conseil fédéral a promis d'améliorer la situation de la biodiversité avec la nouvelle politique agricole.

La Station ornithologique suisse s'inquiète: ces dix dernières années, les effectifs de vanneaux huppés, d'alouettes des champs et de tarriers des prés ont chacun diminué de 20%. Ces indicateurs infallibles montrent que la biodiversité dans la zone agricole continue à baisser.

LACUNES DANS L'ABOUTISSEMENT DES OBJECTIFS

Les Offices fédéraux de l'agriculture (OFAG) et de l'environnement (OFEV) ont défini dans leur rapport «Objectifs environnementaux pour l'agriculture» quelles espèces d'oiseaux devaient être protégées et conservées dans les régions suisses utilisées pour l'agriculture. La Station ornithologique suisse a calculé un indice à partir des tendances d'effectifs de ces espèces. La courbe récemment publiée sur l'évolution des effectifs de ces espèces montre une baisse vertigineuse. «Les espèces d'oiseaux particulièrement exigeantes, parmi lesquelles se trouvent des espèces autrefois fréquentes comme le tarier des prés ou le bruant jaune, ont fortement décliné et ont déjà disparu de nombreux endroits», explique Simon Birrer de la Station ornithologique et auteur de l'étude. «L'exploitation agricole trop intensive en est la cause. L'emploi d'engrais et de produits phytosanitaires ainsi que la forte mécanisation anéantissent la nourriture de base de beaucoup d'espèces d'oiseaux et détruisent des sites de nidification.»

L'ESPOIR

Mais malgré une situation initiale défavorable, un espoir demeure: dans la nouvelle politique agricole 2014-2017, le Conseil fédéral indique comment il veut améliorer la situation des espèces animales et végétales menacées. Les agriculteurs qui fournissent des prestations de leur plein gré en faveur de l'environnement et de la diversité des espèces recevront plus de paiements directs. En même temps, l'attrait pour une intensification dommageable de la production sera diminué. Il est possible d'allier la production de nourriture avec l'exploitation et la création d'habitats de haute valeur écologique. C'est ce que démontrent les producteurs de différents labels remportant beaucoup de succès sur le marché en ce moment.

STATION ORNITHOLOGIQUE SUISSE



Les innovations visées par le Conseil fédéral dans la politique agricole 2014-2017 peuvent être une chance pour l'alouette des champs. MARKUS JENNY

PUB



Swen Bregy

Av. Château-de-la-Cour 5, 3960 Sierre
tél. + fax 027 456 44 04 - agrimec@bluewin.ch

Vente et réparation de machines agricoles



Faites un service à votre tondeuse, vous lui rendrez service!

- contrôle général de la machine
- affûtage du couteau
- changement bougie, huile, filtre à air
- graissage complet de la machine
- nettoyage intégral

Et aussi: Atelier mécanique générale (tournage, fraisage)

Matériel de sécurité (chaussures, vêtements, articles de bûcheronnage, gants, casques, etc...)

Location motoculteur Fr. 40.- la ½ journée

+ location scarificateur et chenillette avec benne

CINÉMA

BOURG

29 et 30 avril à 20 h 30; 1^{er} mai à 17 h 30 et 20 h 30; 2 et 3 mai à 20 h 30.

SCREAM 4

(16 ans) VF - Film d'horreur américain de Wes Craven, avec David Arquette, Neve Campbell et Courtney Cox.

30 avril à 17 h 30; 1^{er} mai à 15 h 30.

TITEUF, LE FILM



(7 ans) VF - Film d'animation français de Zep, avec Donald Reignoux, Maria Pacôme et Jean Rochefort.

CASINO

29 avril à 20 h 30; 30 avril et 1^{er} mai à 17 h 30 et 20 h 30; 2 et 3 mai à 20 h 30.

SANS IDENTITÉ



(14 ans) VF - Thriller franco-britannique de Jaume Collet-Serra, avec Liam Neeson, Diane Kruger et January Jones.

30 avril et 1^{er} mai à 15 h.

RIO

(touts publics) VF - Film d'animation américain de Carlos Saldanha, avec Jesse Eisenberg, Anne Hathaway et Jamie Foxx.

LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 - 3960 Sierre
Bourg: 027 455 01 18
Casino: 027 455 14 60
www.cinesierre.ch

COULEURS DU TEMPS

Résurrection au quotidien

«Chaque fois que des gens sont remis debout dans leur courage de vivre, il y a signe d'une présence de Dieu.»

Cette affirmation du pasteur J. Küng m'accompagne en ce temps de Pâques où la chrétienté médite les signes de l'amour de Dieu «plus fort que la mort» et se réjouit de la manière dont les premiers témoins de la résurrection de Jésus-Christ ont été remis sur pied.

«Se lever d'entre les morts», c'est aussi, me semble-t-il, relever le défi du passage possible du découragement à l'espérance, du doute à la foi, du mépris de soi à l'estime de soi, du chacun pour soi à une solidarité retrouvée, en un mot, de la mort à la vie.

Il est d'ailleurs intéressant de noter que, d'après les spécialistes du dialecte que parlait Jésus, l'Araméen, il y a assonance entre les mots «heureux» et «en avant». De sorte que, selon la suggestion de Michel Bouttier, les Béatitudes pourraient être traduites ainsi:

Debout les humbles, Dieu vous destine son royaume.

Debout les non violents, Dieu vous confie la possession de la terre.

Debout, vous qui avez compassion, Dieu aura compassion de vous.

Debout, vous les ouvriers de la paix, Dieu vous reconnaît comme ses fils.

Quelle belle évocation de ce que l'on pourrait appeler la résurrection au quotidien: l'être humain «debout»!

RENÉ NYFFELER, PASTEUR

DERNIER HOMMAGE

Les avis mortuaires peuvent être transmis **jusqu'à 17 heures**, le mardi à:

la rédaction du JDS
tél. 027 452 25 20

DÉCÈS dans le district du 14 au 27 avril

- Mme **Pauline Zuberer-Zufferey**, 80 ans, Lausanne/Sierre
- Mme **Marie Tschopp-Salamin**, 100 ans, Sierre
- Mme **Marie-Thérèse Bovier-Kachroudi**, 57 ans, Sierre
- Mme **Lydia Zuber**, 81 ans, Sierre
- Mme **Josiane Beysard**, 79 ans, Sion/Sierre
- Mme **Marie-Claire Besse**, 56 ans, Lens
- M. **Narcisse Zufferey**, 68 ans, Paudex/Sierre
- Mme **Antoinette Massy-Abbet**, 90 ans, Sierre
- Mme **Elda Renggli**, 88 ans, Sierre
- M. **Jean-Pierre Zufferey**, 74 ans, Sierre

027 455 10 16

MOERI & VOEFFRAY
POMPES FUNÈBRES sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
Avenue du Marché 3 - Sierre
Funérarium: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

Charles THELER & Fils - Entreprise de pompes funèbres

027 455 27 53
www.obseques.ch info@obseques.ch

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 21 382

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias, 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction:

Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch

E-mail: redaction@lejds.ch

Bertrand Crittin (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Christian Dayer, Pascal Claivaz, Charly Arbellay. Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.

T +41 27 329 51 42, F +41 27 329 51 43

Natel +41 79 449 06 03

serge.roh@publicitas.com

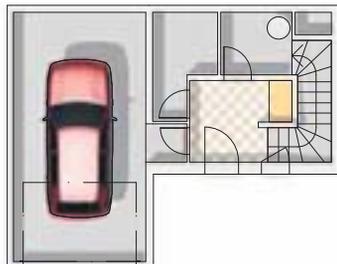
4 VILLAS A SIERRE/GLAREY, ROUTE DE RAVIRE

Prochaine étape d'un quartier résidentiel

- 2 villas jumellées de 4 1/2 pièces
- Surface de 148 m² sur 3 niveaux
- Terrasse de 40 m²
- Pelouse de 22 à 40 m²
- Place couverte dans garage
- 2 places de parc extérieures
- Finitions au gré du preneur

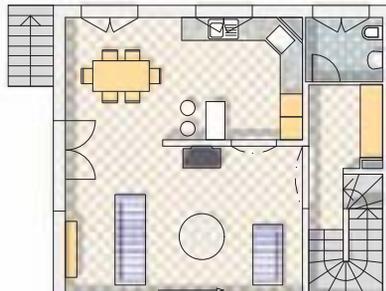
**RESTE 1 VILLA
A VENDRE**

585'000.-
toutes taxes comprises



SOUS-SOL

- HALL D'ENTREE
- CAVE
- LOCAL TECHNIQUE
- GARAGE



REZ-DE-CHAUSSEE

- SEJOUR
- SALLE A MANGER
- CUISINE
- WC VISITE
- TERRASSE



ETAGE

- CHAMBRE PARENT - DRESSING -
- 2 CHAMBRES ENFANT -
- SALLE DE BAIN -

Livraison : novembre 2011

VENEZ DES MAINTENANT VISITER NOTRE SITE INTERNET

Immob2000.ch
ARCHITECTURE

ATELIER D'ARCHITECTURE IMMOB 2000, PLACE DE BEAULIEU 10, 3960 SIERRE
INTERNET : www.immob2000.ch TEL. 027/ 456.75.00